Rapport annuel 2010-2011

ONF NFB

Table des matières

1 Message du commissaire du gouvernement à la cinématographie

2 Prix et récompenses – Un survol

3 Gouvernance

4 Direction

5 Sommaire des activités

6 États financiers

Annexes

I L'ONF au Canada

II Bibliothèques partenaires au Canada

III Prix et récompenses

IV Productions

V Films du secteur privé ayant reçu l'aide de l'ACIC et du FAP

Des photos des productions du Programme anglais sont présentées dans la version anglaise du présent rapport annuel à <onf-nfb.ca/annual_reports>.

Canada

© 2012 Office national du film du Canada

Publié par :
Direction des communications institutionnelles
Case postale 6100, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3H5

Téléphone : 514-283-2469
Télécopieur : 514-496-4372
Internet : ONF-NFB.gc.ca

ISBN 0-7722-1270-8
4e trimestre 2011

Conception graphique : Épicentre

RECYCLÉ
Papier fait à partir de matières recyclées
FSC® C102810

Imprimé au Canada/Papier 100 % recyclé

En couverture, de gauche à droite :

Citrouille et vieilles dentelles, Juliette Loubières
Infusion, Amélie Gosselin
Les Fros, Stéphanie Lanthier
Avoir 32 ans, Luc Côté, Robbie Hart
Le loup à poil, Valère Lommel, Joke Van Der Steen

Être ou paraître? Les jeunes face aux stéréotypes sexuels, Sophie Bissonnette
Voleuse de poussière, Marie-Thérèse François
Ça tourne dans ma tête, Louiselle Noël
Sacrée montagne, Hugues Sweeney
Lock, Louise Archambault

Ma tribu, c'est ma vie, Hugues Sweeney
Le cirque, Nicolas Brault

Dimanche, Patrick Doyon
Pour la cause, Rodolphe Caron
D'Arusha à Arusha, Christophe Gargot
Le plan, Isabelle Longtin
Avoir 32 ans, Luc Côté, Robbie Hart

Lavi an pa fini, Hugues Sweeney
Les yeux noirs, Nicola Lemay
À la guerre comme à la guerre, Lode Desmet
Nametau Innu, Zacharie Bellefleur, Eddy Malenfant, Évelyne St-Onge, Jacques Turgeon
La sentinelle, Claude Guilmain

Le 31 janvier 2012

L'Honorable James Moore, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 20(1) de la Loi sur le cinéma, la version finale du Rapport annuel de l'Office national du film du Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2011.

Le document fait également état des principaux événements survenus au cours de cette année.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président de l'Office national du film du Canada

Tom Perlmutter

Tom Perlmutter

L'ONF en chiffres

97	**Productions originales et coproductions de l'ONF**
26	**Sites Web interactifs originaux**
107	**Films originaux de l'ONF pour sites Web**
168	**Films du secteur privé ayant reçu l'aide à la production de l'ONF (ACIC et FAP)**
73	**Prix remportés**
46	**Bibliothèques partenaires**
44 398	**DVD (et autres produits individuels) vendus au Canada**
1 188	**Projections publiques et privées dans les médiathèques de l'ONF (Montréal et Toronto)**
4 548	**Télédiffusions au Canada**

Auditoires

6 751 997	**Visites globales (incluant le Canada) sur <ONF.ca> et <NFB.ca>**
5 296 301	**Visionnages globaux (incluant le Canada) – films et bandes-annonces – sur <ONF.ca> et <NFB.ca>**

25 254 516	**Total estimatif des auditoires canadiens :**
2 840 399	Visionnages sur <ONF.ca> et <NFB.ca>
469 518	Visionnages sur les sites de vidéos en ligne partenaires (YouTube, Dailymotion)
8 081 000	Indice d'écoute des films de l'ONF à la télévision
5 318 940	Visionnages dans le secteur institutionnel (services sociaux et de santé, bibliothèques publiques, etc.)
7 933 836	Visionnages dans le secteur de l'éducation
19 726	Visionnages consommateur
194 826	Visiteurs dans les médiathèques ONF (Montréal et Toronto)
283 091	Spectateurs aux projections publiques de films de l'ONF
8 350	Spectateurs en salle
104 830	Visionnages par l'entremise des bibliothèques partenaires

Mabidi

LE PLAN
Isabelle Longtin, réalisatrice

1

Message du commissaire du gouvernement à la cinématographie

Dans le plan stratégique quinquennal élaboré pour l'Office national du film du Canada (ONF), nous nous sommes engagés à faire du producteur public canadien un chef de file mondial à l'ère du numérique, et à nouer des liens plus étroits avec les Canadiens et les Canadiennes.

Aujourd'hui, alors que nous avons une vue rétrospective de l'année financière 2010-2011 – soit la troisième année de mise en œuvre du plan stratégique –, nous pouvons constater les résultats de cet engagement, lesquels ont été obtenus, malgré un climat économique difficile, grâce à la diligence et au dévouement du personnel à l'échelle de l'institution.

Comme en fait état le présent rapport annuel, l'ONF a réussi, durant l'année 2010-2011, à s'imposer en tant que meneur dans le secteur des arts et des médias interactifs du 21e siècle. D'ailleurs, nos productions médiatiques interactives ont enlevé nombre des prix les plus prestigieux au monde et, ce faisant, ont attiré l'attention mondiale sur l'innovation canadienne dans des domaines inexplorés où le secteur privé canadien ne peut se permettre de s'aventurer.

Au cours de cette même année, nous avons également agrandi notre famille d'applications mobiles reconnues et continué d'élargir notre réseau de partenariat de distribution en ligne, pour assurer aux Canadiens et aux Canadiennes un accès à l'ONF, où qu'ils soient.

La réponse du public aux actions que nous avons menées a dépassé nos attentes. En effet, en deux ans seulement, il y a eu plus de 20 millions de visionnages en ligne et sur des appareils mobiles, et ce, sans que nous ayons à déployer de campagnes publicitaires musclées, comme le font les grandes entreprises de l'industrie du numérique et des médias.

En coulisse, nous nous sommes employés à mettre au point des processus innovateurs pour numériser notre collection et rendre nos œuvres accessibles à la population canadienne sur un nombre croissant de plateformes, tout en préservant le patrimoine audiovisuel canadien pour les générations à venir.

Grâce aux nouvelles technologies et méthodes de gestion, nous travaillons de manière plus efficace et plus efficiente. Notre structure administrative allégée nous permet d'allouer plus de ressources à la production et de financer nos activités de numérisation à l'interne. Nous ouvrons des petits bureaux dans plus de provinces de sorte que des producteurs de l'ONF puissent travailler directement avec les cinéastes et les créateurs de contenu numérique des différentes régions pour refléter les préoccupations d'un nombre accru de collectivités canadiennes.

Relation renouvelée avec les Canadiens et les Canadiennes

La technologie numérique nous donne la possibilité de communiquer de façons différentes avec les Canadiens et les Canadiennes, et de créer un lien direct avec nos auditoires sur les plateformes de leur choix, dans toutes les régions du pays, en contournant les canaux de distribution traditionnels.

En 2010-2011, forts du succès remporté par notre application pour iPhone, nommée l'une des meilleures applications de 2009 par iTunes Canada, nous avons lancé une gamme d'applications pour appareils mobiles.

Alors qu'Android se hissait au premier rang dans le marché mondial des plateformes pour téléphones intelligents, nous inaugurions la première application destinée à visionner des films, au Canada, pour cette plateforme.

Nous avons continué sur notre lancée en dévoilant notre application pour iPad le jour même de la fête du Canada et en offrant ainsi l'accès aux œuvres de l'ONF sur la tablette la plus populaire du monde. Et, au moment où l'année financière tirait à sa fin, nous avons présenté la version améliorée 2.0, laquelle a aussitôt été désignée application iPad de la semaine par iTunes Canada.

Au début de l'année financière 2011-2012, nous avons lancé notre première application préinstallée, créée en partenariat avec Research in Motion pour le PlayBook de BlackBerry.

Entretemps, l'application pour iPhone – celle qui a donné le coup d'envoi – a continué à attirer de nouveaux utilisateurs et à récolter les honneurs, notamment le Grand Prix dans la catégorie Meilleure application mobile du concours Boomerang. Ce concours reconnaît l'excellence dans les communications interactives et les sites Web créés par des entreprises québécoises.

Dans le secteur de l'éducation, nous avons allongé notre liste d'ententes avec les différents ministères de l'Éducation. L'ONF est ainsi présent dans plus de classes, et les enseignants et enseignantes du pays disposent de ressources canadiennes de qualité, à l'heure où les nations du monde entier se tournent vers les ressources pédagogiques numériques.

Nous avons continué à développer nos partenariats avec les principaux portails de vidéo en ligne, dont Hulu.com, avec lequel nous avons conclu une entente concernant la constitution d'une collection de longs métrages, qui permettrait d'accroître la reconnaissance de la marque ONF par les internautes du monde entier.

Quant à notre engagement à l'égard des peuples inuits et autochtones en matière de présence sur le Web, il a été renforcé par l'établissement d'une chaîne ONF dans Isuma TV <www.isuma.tv>, un portail Internet indépendant lancé par Igloolik Isuma Productions, qui présente les œuvres multimédias de créateurs inuits et autochtones.

En ce qui concerne le e-cinéma, nous nous sommes associés à la Shorefast Foundation et à la Fogo Island Arts Corporation pour ouvrir la Fogo Island Film House, la première salle de e-cinéma à Terre-Neuve-et-Labrador et le premier projet du genre au Canada anglais. Cette salle a été inaugurée, comme il convenait, en présence de l'illustre réalisateur Colin Low, par une projection de son film ***The Children of Fogo Island***, un classique réalisé en 1967 dans le cadre du programme Challenge for Change/Société nouvelle. De plus, nous avons mis en place des partenariats de e-cinéma avec la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal (UdeM), et le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada.

Sur le plan de la participation du public, nos progrès ne se sont certainement pas limités aux plateformes numériques. L'année dernière, l'assistance aux événements communautaires organisés par l'ONF a plus que triplé pour dépasser un quart de million de personnes. Nous demeurons une source importante de soutien aux communautés minoritaires de langue officielle : nous avons également étendu le programme des Rendez-vous de l'ONF en Acadie à d'autres salles, et nous avons été un partenaire important des Rendez-vous de la Francophonie, une célébration pancanadienne de la culture francophone ayant offert 140 projections gratuites dans 62 villes canadiennes.

À l'automne 2010, j'ai entrepris une tournée des collectivités canadiennes afin de rencontrer le public ainsi que les leaders locaux, et de leur parler de la meilleure accessibilité de l'ONF. Je voulais aussi entendre et connaître les histoires et les préoccupations des communautés, grandes et petites, de l'ensemble du pays, et, de cette façon, mieux comprendre ce que nous pouvons faire à titre de producteur public canadien pour répondre plus adéquatement à leurs besoins.

Jusqu'à maintenant, j'ai visité des communautés des Maritimes, du centre du Canada, des Prairies et de la Colombie-Britannique. Cette tournée, qui a repris en novembre 2011, s'inscrit dans notre engagement soutenu à joindre la population canadienne et à nous pencher sur ses priorités. Nous avons continué à tenir les réunions trimestrielles du conseil d'administration dans différentes villes du pays et, pour la première fois dans l'histoire de l'ONF, nous avons organisé une réunion au Nunavut et au Nunavik, en juin 2010. Cet événement a donné l'occasion aux membres du conseil et de la direction de rencontrer de jeunes créateurs ainsi que des aînés des communautés.

Pionnier des formes de l'art interactif de l'avenir

Cette année, les productions interactives de l'ONF se sont véritablement distinguées. En effet, des œuvres encensées par la critique et le public telles que ***Out My Window, Welcome to Pine Point, Sacrée Montagne/ Holy Mountain, Ma tribu, c'est ma vie/My Tribe Is My Life*** et bien d'autres ont renforcé la position de chef de file de l'ONF et du Canada dans le domaine des formes artistiques et médiatiques de l'avenir.

Out My Window <nfb.ca/highrise/outmywindow> s'est vu décerner le tout premier prix IDFA DocLab créé par le Festival international du cinéma documentaire d'Amsterdam pour reconnaître l'excellence en récit numérique. Réalisé par Katerina Cizek, ce documentaire interactif a récolté d'autres honneurs, dont un International Digital Emmy dans la catégorie Digital Program: Non-fiction. L'annonce de la remise de ce prix a été faite pendant la soirée d'ouverture du MIPTV, à Cannes, en France, et l'ONF était le seul candidat canadien. En outre, ***Out My Window*** est l'une de nos premières productions interactives vendues sous licence à l'échelle internationale : le diffuseur public australien SBS a acheté les droits.

Welcome to Pine Point a été récompensé de deux prix Webby : celui du meilleur film ou vidéo documentaire à épisode unique, ainsi que celui de la meilleure production d'art Internet – sites Web. Avec ce doublé, l'ONF a reçu quatre prix Webby en quatre ans et a ainsi confirmé sa réputation d'excellence sur Internet. Ce tout premier documentaire Web interactif de l'équipe de créateurs de contenu multimédia The Goggles, alias Paul Shoebridge et Michael Simons, illustre parfaitement comment les récits personnels ont une résonance universelle. En effet, cette histoire d'une ancienne communauté des Territoires du Nord-Ouest a touché les cœurs et a été saluée partout au Canada et dans le monde.

Des projets interactifs québécois ont aussi été applaudis tout le long de l'année. Mentionnons ***Sacrée Montagne/ Holy Mountain***, une exploration interactive de l'emblématique mont Royal, à Montréal, créée par Gilbert Duclos et Hélène de Billy avec le concours de la maison de conception Web de Montréal Departement. Mentionnons aussi ***Ma tribu, c'est ma vie/My Tribe Is My Life***, l'exploration de Myriam Verreault sur la façon dont des adeptes de musique de partout au Québec utilisent le Web pour affirmer leur identité personnelle.

En tout, 26 productions Web originales sont sorties au cours de la dernière année. Toutes ces œuvres se retrouvent sur le site interactif de l'ONF et, ensemble, elles ont accumulé 21 prix et honneurs, et ont donné lieu à 500 000 visites sur le site.

Excellence en documentaire et en cinéma d'animation

En 2010-2011, nos réalisateurs, nos animateurs et nos producteurs ont créé des œuvres exceptionnelles, que ce soit en animation d'auteur, en documentaire d'opinion ou en cinéma expérimental.

Nous avons souligné le jour du Souvenir avec des projections du documentaire ***Enfants de soldats***, de Claire Corriveau. Tourné pendant toute la durée du déploiement des troupes en Afghanistan, le film se penche sur les enfants des parents qui servent dans les Forces canadiennes. Dans ***Grace, Milly, Lucy... des fillettes soldates***, la réalisatrice Raymonde Provencher a posé un regard très différent sur les enfants et l'armée en documentant le drame méconnu des fillettes soldates en Ouganda.

Prosecutor (***Le procureur***), de Barry Stevens, offre une perspective sur les premiers procès historiques que tient la Cour pénale internationale alors que le procureur en chef Luis Moreno-Ocampo et son équipe s'efforcent de mettre fin à l'impunité des auteurs de génocides, de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre. ***À la guerre comme à la guerre***, réalisé par Lode Desmet, retrace les 150 ans d'histoire des Conventions de Genève.

Les Fros, de Stéphanie Lanthier, explore le fascinant microcosme de la société québécoise reproduit dans la forêt boréale où des Québécois de souche vivent et travaillent aux côtés de nouveaux arrivants. Réalisé par Charles Officer, ***Mighty Jerome*** (***Le grand Jerome***) relate l'ascension, la chute et le retour du sprinter canadien hors du commun Harry Jerome, depuis ses débuts à North Vancouver jusqu'à sa mort prématurée, en passant par ses trois participations aux Jeux olympiques et ses records longtemps inégalés.

En animation d'auteur, l'ONF s'est distingué notamment avec ***Flawed*** (***Imparfaite***) d'Andrea Dorfman, à la fois exploration de nos propres imperfections et hommage à l'art de l'animation. Le film a été présenté en première au Hot Docs – un rare honneur pour un film d'animation – avant de remporter des prix dans les festivals nord-américains. Patrick Doyon, un ancien élève du programme

Hothouse de l'ONF, destiné aux animateurs de la relève, a réalisé ***Dimanche/Sunday***, lequel a reçu une mention spéciale au 61e Festival international du film de Berlin.

Big Drive (***La route***), d'Anita Lebeau, qui entraîne les auditoires dans une traversée familiale des Prairies canadiennes, a été présenté en première dans la ville natale de la réalisatrice, Winnipeg, où le Festival international Freeze Frame lui a décerné le Prix du jury jeunesse du meilleur court métrage d'animation.

Œuvre émouvante et extrêmement personnelle de Nicolas Brault à propos d'un jeune garçon qui attend de s'approcher de sa mère mourante, ***Le cirque/The Circus*** a reçu le Prix du public du meilleur court métrage canadien au Festival des Films du Monde de Montréal. ***I Was a Child of Holocaust Survivors*** (***J'étais une enfant de survivants de l'Holocauste***), adaptation par la cinéaste vancouvéroise Ann Marie Fleming des mémoires illustrées de Bernice Eisenstein, a été classé parmi les dix meilleurs films canadiens de l'année par le Festival international du film de Toronto.

Le rôle de l'ONF en tant que laboratoire de création d'œuvres cinématographiques d'avant-garde a aussi été mis en lumière au pavillon du Canada à l'Expo 2010 de Shanghai, où pas moins de 6,4 millions de visiteurs ont eu l'occasion de voir ***Impressions – un regard humain porté sur la ville en vie***, réalisé par Jean-François Pouliot. Cette production est un portrait de la vie urbaine canadienne, composé à l'aide de plus de 3000 photos animées et projetées sur un écran géant incurvé à 150 degrés. La participation de l'ONF à l'Expo 2010 perpétue une riche tradition de mise en valeur de l'innovation canadienne dans le domaine de l'audiovisuel aux expositions universelles, une tradition qui remonte à la révolutionnaire expérience de projections multi-écrans ***Dans le labyrinthe***, présentée à l'Expo 67 de Montréal.

Les yeux noirs (***Private Eyes***) est une animation stéréoscopique 3D innovatrice de Nicola Lemay, qui amène les gens à « voir dans le noir » en les plongeant dans l'univers de la cécité.

Pour la troisième année de suite, l'ONF a rassemblé des cinéastes réputés et des producteurs de l'institution afin de produire une série de courts films d'auteur rendant hommage aux lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS). Et, pour la première fois, la plupart de ces œuvres ont été mises en ligne à peine deux heures après le début du Gala des PGGAS, qui se déroulait au Centre national des Arts.

Engagement durable à l'égard du Grand Nord

Alors que le Grand Nord canadien suscite l'attention de la communauté nationale et internationale comme jamais auparavant, l'ONF collabore avec des partenaires de cette région pour mettre sur pied des projets durables de développement communautaire et améliorer l'accès des peuples inuits et du Nord aux productions de l'ONF.

Unikkausivut : Transmettre nos histoires/Unikkausivut: Sharing Our Stories est un élément clé de cette démarche. Il s'agit d'un coffret DVD et d'une destination Web qui rassemblent plus d'une centaine de classiques et de nouveautés de l'ONF dans le but de préserver et d'enrichir l'histoire, la langue et la culture inuites. Le projet est une collaboration du Secrétariat des relations avec les Inuit du ministère des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada, ainsi que du gouvernement du Nunavut, avec l'aide d'un comité composé de représentants des quatre régions du territoire inuit du Canada.

Parmi les autres productions de l'ONF mettant le Nord en lumière, mentionnons ***Qimmit: A Clash of Two Truths*** (***Qimmit : un choc, deux vérités***) et ***This Land*** <thisland.NFB.ca> (***Terre de froid***), une œuvre interactive remarquable sortie en 2010-2011 dans laquelle les internautes accompagnent des Rangers canadiens jusqu'à la pointe la plus septentrionale du territoire canadien au cours d'une expédition éprouvante de plus de 2000 kilomètres. Le site a été créé par Dianne Whelan et Jeremy Mendes, et conçu par Wallop Creative. Cette production est aussi offerte sous forme de documentaire linéaire, réalisé par Dianne Whelan, et de livre, intitulé *This Vanishing Land: A Woman's Journey to the Canadian Arctic*.

Qimmit: A Clash of Two Truths (***Qimmit : un choc, deux vérités***) cherche comment et pourquoi le chien de traîneau a disparu : un mystère ayant laissé de terribles cicatrices dans tout l'Arctique canadien. Cette coproduction de Piksuk Media et de l'ONF, réalisée par Ole Gjerstad et le cinéaste inuit Joelie Sanguya, a été présentée aux festivals de films autochtones Dreamspeakers et Terres en vues et, à l'occasion d'une projection spéciale, à Iqaluit.

Notre engagement envers le Grand Nord se traduit également par des programmes de mentorat durables, créés en collaboration avec des partenaires locaux à l'intention des artistes et des cinéastes inuits. Par exemple, le Labo d'animation du Nunavut, visant à aider les animateurs de la relève, est un projet conjoint de l'ONF et de l'Inuit Broadcasting Corporation; et ***Stories from Our Land 1.0***,

un atelier d'une semaine regroupant 29 cinéastes émergents du Nunavut, est organisé par l'ONF avec la Nunavut Film Development Corporation.

Passage au numérique

Si nous avons fait des pas de géant dans la programmation interactive et l'accessibilité, c'est grâce au virage numérique majeur entrepris par l'ONF. Nous nous sommes engagés à numériser l'ensemble de la collection de l'ONF et, qui plus est, à financer entièrement le passage au numérique à même notre budget d'exploitation.

La numérisation est au cœur de nos activités de recherche et développement. Elle s'accompagne d'une stratégie de mise en œuvre de la gestion des contenus multimédias. Cette stratégie nous permettra de relever les défis que présente un environnement de production et de distribution entièrement numérique.

Notre travail a attiré l'attention internationale sur le leadership canadien en matière d'archivage numérique et de conservation, puisque l'ONF a été invité à présenter son plan de numérisation au cours de rassemblements majeurs, notamment à la conférence internationale iPRES sur la conservation numérique de même qu'à la conférence annuelle de la Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE).

Renouveau organisationnel

L'adoption de méthodes et de flux numériques s'inscrit dans le cadre d'un renouveau organisationnel plus vaste ayant dicté l'instauration de pratiques administratives et de modes de gestion différents.

Nous avons diminué nos frais d'administration de manière à consacrer davantage de ressources à la production. Afin de collaborer plus étroitement avec les milieux du cinéma et des médias numériques de Terre-Neuve-et-Labrador, nous avons ouvert un petit bureau à St. John's et nous y avons affecté une productrice de l'ONF. Nous avons également jeté les bases d'un bureau de production similaire en Saskatchewan – lequel est maintenant ouvert – pour que l'ONF puisse se rapprocher des cinéastes et des créateurs néomédiatiques de la province ayant le taux de croissance démographique le plus élevé du pays.

Établissement de nouveaux objectifs

Lorsque j'ai établi une nouvelle vision stratégique pour l'ONF il y a trois ans, nous nous sommes fixé des objectifs ambitieux. Nous nous proposions de hisser l'ONF au premier plan de l'innovation en médias numériques et de dynamiser nos liens avec les Canadiens et les Canadiennes, et ce, en leur donnant un accès sans précédent aux œuvres de l'ONF.

Pour concrétiser cette vision, nous avons entrepris un important passage au numérique et restructuré nos activités, afin de travailler de façon plus efficiente et de mieux répondre aux besoins de la population canadienne.

Aujourd'hui, les œuvres que nous créons traitent des enjeux qui préoccupent la population canadienne et font ressortir les événements clés de la vie du pays, pour les générations actuelles et à venir. En offrant des milliers de productions numérisées et en suscitant des millions de visionnages et d'expériences en ligne, nous réinventons le producteur public canadien.

Notre personnel ayant su travailler avec ardeur pour relever plusieurs défis et atteindre les objectifs fixés, nous nous préparons maintenant à augmenter nos exigences, une fois de plus.

Actuellement, nous mettons en œuvre un plan visant à faire de l'ONF bien plus qu'un nom respecté dans les cercles internationaux des médias : il deviendra une marque médiatique véritablement mondiale, une marque à laquelle les Canadiens et les Canadiennes pourront s'identifier et dont ils pourront s'enorgueillir.

Nous continuerons d'être une source de programmation interactive, documentaire et d'animation unique et incontournable, tant sur le plan de la forme que du contenu. De plus, nous ferons connaître notre excellence créatrice en matière de programmation par un marketing attrayant et notre engagement soutenu, de manière à développer et à fidéliser les auditoires.

Nous cherchons à tisser un réseau neuronal et nodal à travers le pays : une toile de petits bureaux, d'espaces interactifs, d'installations de e-cinéma et autres, qui rassembleront les communautés et les artistes de la relève. Sur la scène mondiale, nous envisageons de faire rayonner notre présence par l'entremise de partenariats judicieux.

Malgré une baisse des recettes provenant des sources conventionnelles, nous prévoyons augmenter nos revenus grâce à la mise en application d'un nouveau plan d'affaires détaillé qui exploite les possibilités que présente la révolution numérique. Notre modèle de gestion de site transactionnel est fonctionnel et a été lancé officiellement à l'automne 2011. Nous préparons une offre éducative améliorée, pour tirer parti des avantages du passage

aux médias éducatifs numériques, tant au Canada que dans le reste du monde. Nous examinons aussi comment restructurer nos modèles d'affaires de manière que l'ONF puisse s'appuyer sur ses bases en tant que laboratoire de création pour élaborer et faire essaimer les entreprises médiatiques de l'avenir.

Fidélité à notre mission

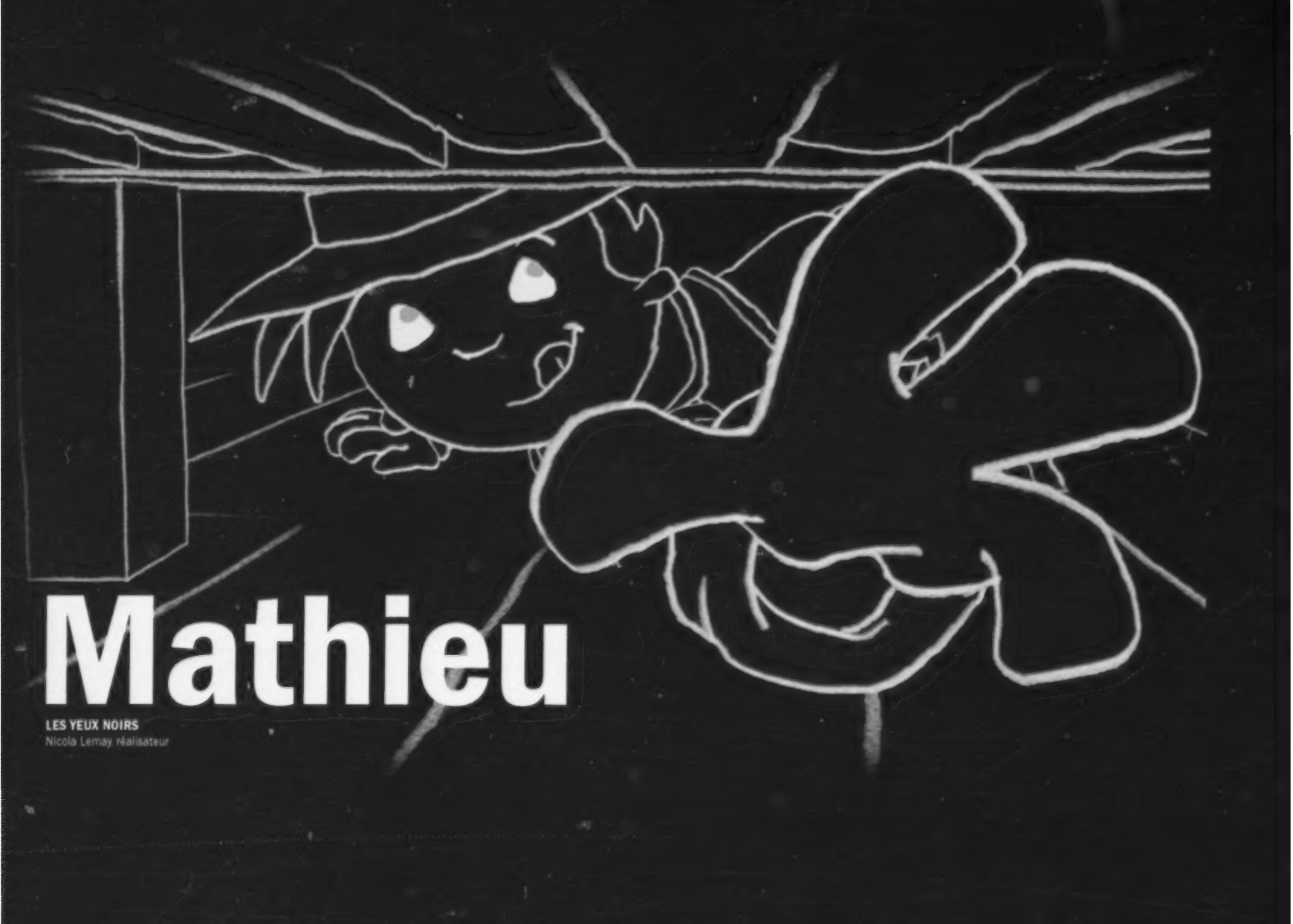
À la lumière de toutes ces transformations, il importe de souligner ce qui fait plutôt partie de la continuité de la tradition du producteur public du Canada.

Dans tout ce que nous accomplissons – création de productions et accès à de nouvelles plateformes –, nous restons fidèles à la mission de l'ONF, c'est-à-dire que nous répondons aux besoins de la population canadienne. Nous y arrivons grâce à nos priorités clairement établies : déterminer où nous pouvons faire une différence positive, et concentrer nos énergies dans les sphères où le dynamique secteur privé du Canada ne peut s'aventurer.

L'ONF est unique au monde. Il ne ressemble donc à aucune autre institution. La population canadienne lui a témoigné son attachement et son appréciation. Nous avons l'intention de continuer à mériter cette confiance et cette affection en demeurant au service des Canadiens et des Canadiennes, et en jouant un rôle essentiel dans leur vie, que ce soit à la maison, à l'école ou au travail.

Tom Perlmutter

Tom Perlmutter
Le commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président de l'Office national du film du Canada


Mathieu
LES YEUX NOIRS
Nicola Lemay réalisateur

Erynn
ÇA TOURNE DANS MA TÊTE

2

Prix et récompenses – Un survol

Productions cinématographiques

BIG DRIVE

RÉALISATRICE
Anita Lebeau
PRODUCTEUR
Derek Mazur

PRIX ONF DU JURY DES JEUNES POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Freeze Frame International Children Film Festival
Winnipeg, Canada

ÇA TOURNE DANS MA TÊTE

RÉALISATRICE
Louiselle Noël
PRODUCTRICE
Murielle Roux-Poirier

PRIX TVS ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1 500 CAD REMISE AU CINÉASTE DE LA MEILLEURE ŒUVRE FRANCO-CANADIENNE
Rendez-vous du cinéma québécois
Montréal, Canada

LE CIRQUE/THE CIRCUS

RÉALISATEUR
Nicolas Brault
PRODUCTEURS
Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN
Festival des Films du Monde de Montréal (FFM)
Montréal, Canada

DIMANCHE/SUNDAY

RÉALISATEUR
Patrick Doyon
PRODUCTEURS
Marc Bertrand, Michael Fukushima

MENTION SPÉCIALE
Festival international du film de Berlin, Allemagne

A DRUMMER'S DREAM

RÉALISATEUR
John Walker
PRODUCTEURS
John Walker (John Walker Productions Ltd.), Kent Martin (ONF)

FIPA D'OR (MUSIQUE ET SPECTACLES)
Festival international des programmes audiovisuels/FIPA
Biarritz, France

FLAWED
RÉALISATRICE
Andrea Dorfman
PRODUCTRICE
Annette Clarke

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival international du film
de court métrage
Palm Springs, États-Unis

PRIX DU PUBLIC – PROGRAMME A
New York City Short Film Festival
New York, États-Unis

FORCE OF NATURE:
THE DAVID SUZUKI MOVIE
RÉALISATRICE
Sturla Gunnarsson
PRODUCTEURS
Sturla Gunnarsson, Janice Tufford
(Entertainment One), Yves J. Ma (ONF)

**PRIX DU PUBLIC CADILLAC –
MEILLEUR DOCUMENTAIRE**
Festival international du film
Toronto, Canada

**PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR FILM
SUR L'ENVIRONNEMENT**
Festival international du film
Vancouver, Canada

I WAS A CHILD OF HOLOCAUST
SURVIVORS
RÉALISATRICE
Ann Marie Fleming
PRODUCTEURS
Gerry Flahive, Michael Fukushima

**MENTION SPÉCIALE DU PRIX DU JURY
(COMPÉTITION COURT MÉTRAGE)**
Festival international du film
Hong Kong, Chine

LES JOURNAUX DE LIPSETT
RÉALISATEUR
Theodore Ushev
PRODUCTEUR
Marc Bertrand

**MENTION SPÉCIALE POUR LE PRIX INTERNATIONAL
DU JURY**
Festival international d'animation
Hiroshima, Japon

**PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION CANADIEN
REMIS PAR L'INSTITUT CANADIEN DU FESTIVAL
INTERNATIONAL DU FILM D'ANIMATION**
Ottawa, Canada

PRIX RTP2 – ONDA CURTA
Festival international de cinéma
d'animation/CINANIMA
Espinho, Portugal

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Festival international du court métrage
Clermont-Ferrand, France

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Prix Génie
Ottawa, Canada

MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Soirée des Jutra
Montréal, Canada

MAMORI
RÉALISATEUR
Karl Lemieux
PRODUCTRICE
Julie Roy

**GRAND PRIX LEILA TOPIC –
ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 EUR**
25 FPS Experimental Film and Video Festival
Zagreb, Croatie

NIGHT MAYOR
RÉALISATEUR
Guy Maddin
PRODUCTEURS
Lindsay Hamel, Joe MacDonald

**GRAND PRIX DE LA COMPÉTITION LABO –
ASSORTI D'UNE BOURSE DE 3 500 EUR**
Festival international du court métrage
Clermont-Ferrand, France

LE NŒUD CRAVATE/THE NECKTIE
RÉALISATEUR
Jean-François Lévesque
PRODUCTRICES
Michèle Bélanger, Julie Roy

MENTION SPÉCIALE
Festival mondial du film d'animation
Zagreb, Croatie

**PRIX SPÉCIAL ASIFA POUR LE MEILLEUR
COURT MÉTRAGE D'ANIMATION**
(Association internationale du film
d'animation – Groupe Argentine)
Festival Internacional de Cine para
la Infancia y la Juventud
Buenos Aires, Argentine

NUNAVUT ANIMATION LAB:
LUMAAJUUQ
RÉALISATRICE
Alethea Arnaquq-Baril
PRODUCTEURS
Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting
Corporation), Derek Mazur (ONF)

**MEILLEUR COURT MÉTRAGE DRAMATIQUE
CANADIEN**
ImagineNATIVE Film + Media Arts Festival
Toronto, Canada

PARIS 1919

RÉALISATEUR
Paul Cowan
PRODUCTEURS
Paul Saadoun (13 Production),
Gerry Flahive (ONF)

MEILLEURE ÉMISSION DOCUMENTAIRE – HISTOIRE
Gemini Awards
Toronto, Canada

LE PRINTEMPS DE MÉLIE

RÉALISATEUR
Pierre-Luc Granjon
PRODUCTEURS
Sophie Boé, François Deplanck (Piwi +),
Marie-Josée Corbeil, Christine Côté
(Divertissement Subséquence Inc.),
Pascal Le Nôtre (Folimage), Marc Bertrand,
René Chénier (ONF)

MEILLEURE ÉMISSION D'ANIMATION
Festival de télévision de Banff
Banff, Canada

PRIX DU JURY JEUNESSE POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Animateka Festival
Ljubljana, Slovénie

QIMMIT: A CLASH OF TWO TRUTHS

RÉALISATEURS
Ole Gjerstad, Joelie Sanguya
PRODUCTEURS
Charlotte De Wolff (Piksuk Media Inc.),
Joe MacDonald (ONF)

DEUXIÈME PRIX RIGOBERTA MENCHU
Festival Présence autochtone
(Terres en vues)
Montréal, Canada

REEL INJUN

RÉALISATEURS
Catherine Bainbridge, Neil Diamond,
Christina Fon, Jeremiah Hayes,
Michelle Latimer, Lisa M. Roth
PRODUCTEURS
Catherine Bainbridge, Christina Fon,
Linda Ludwick (Rezolution Pictures
International), Catherine Olsen
(CBC News Network),
Adam Symansky (ONF)

MEILLEURE RÉALISATION – ÉMISSION DOCUMENTAIRE PRIX CANADA
Gemini Awards
Toronto, Canada

RUNAWAY

RÉALISATEUR
Cordell Barker
PRODUCTEURS
Derek Mazur, Michael Scott

GRAND PRIX DU JURY
AFI Dallas International Film Festival
Dallas, États-Unis

PRIX DU PUBLIC – MEILLEUR COURT MÉTRAGE INTERNATIONAL
Florida Film Festival
Maitland, États-Unis

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Newport Beach Film Festival
Newport Beach, États-Unis

PRIX DU PUBLIC
Plein la Bobine – Festival de cinéma
jeunes publics
Paris, France

PRIX « GOLDEN CARTOON » POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2 000 USD
China International Animation and Digital
Arts Festival (CICDAF)
Changzhou, Chine

SIX MILES DEEP

RÉALISATRICE
Sara Roque
PRODUCTRICE
Lea Marin

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX COLIN-LOW DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN
Doxa – Festival du film documentaire
Vancouver, Canada

LE SOUFFLE VOILÉ DE BONES/ THE TREMBLING VEIL OF BONES

RÉALISATEUR
Matthew Talbot-Kelly
PRODUCTEURS
Nicky Gogan (Glimpse Digital Ltd.),
Martin Rose (ONF)

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Independent Film and Video Festival
Victoria, Canada

THE SPINE

RÉALISATEUR
Chris Landreth
PRODUCTEURS
Lisa Bechard, John Mariella (C.O.R.E.
Digital Pictures), Steven Hoban,
Mark Smith (Copper Heart
Entertainment Inc.), Marcy Page (ONF)

PRIX POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 USD
Nashville Film Festival
Nashville, États-Unis

THE STRANGEST DREAM

RÉALISATEUR

Éric Bednarski

PRODUCTEUR

Kent Martin

MEILLEUR TEXTE – ÉMISSION OU SÉRIE DOCUMENTAIRE

Gemini Awards
Toronto, Canada

LA TRANCHÉE

RÉALISATEUR

Claude Cloutier

PRODUCTEUR

Marc Bertrand

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

New York City Short Film Festival
New York, États-Unis

TYING YOUR OWN SHOES

RÉALISATRICE

Shira Avni

PRODUCTEUR

Michael Fukushima

GRAND PRIX JAPAN PRIZE – CATÉGORIE « WELFARE EDUCATION »

International Educational Program Contest
Japan Prize
Tokyo, Japon

WAPOS BAY: THE HARDEST LESSON

RÉALISATEUR

Trevor Cameron

PRODUCTEURS

Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

PRIX GERBE D'OR : PRODUCTION ENFANT ET JEUNESSE

Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Annual American Indian Film Festival
San Francisco, États-Unis

WATERLIFE

RÉALISATEUR

Kevin McMahon

PRODUCTEURS

Kristina McLaughlin, Michael McMahon (Primitive Entertainment Inc.), Gerry Flahive (ONF)

GRAND PRIX TOYOTA EARTH

Festival international du film
Tokyo, Japon

Productions interactives

100 MOTS POUR LA FOLIE
RÉALISATEUR
Ghassan Fayad
PRODUCTEURS
Karl-André St-Victor (Kung Fu),
Hugues Sweeney (ONF)

PRIX BOOMERANG – SITE EXPÉRIENTIEL
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada

APPLICATION IPHONE ONF
GRAND PRIX BOOMERANG – MEILLEURE APPLICATION MOBILE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada

ÉCOLOGIE SONORE
RÉALISATRICE
Alexandra Guité
PRODUCTEURS
Alexandra Guité, Philippe Lamarre (Toxa),
Hugues Sweeney (ONF)

PRIX BOOMERANG – SITE FOU MAIS FORMIDABLE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada

HIGHRISE/OUT MY WINDOW
RÉALISATRICE
Katerina Cizek
PRODUCTEUR
Gerry Flahive

PRIX DOCLAB DE L'IDFA POUR LE RÉCIT EN LIGNE
Festival international du film
documentaire (IDFA)
Amsterdam, Pays-Bas

PRIX MULTIMÉDIA – CATÉGORIE ÉCOLE ET ÉDUCATION JEUNESSE
BaKaFORUM 2011
Bâle, Suisse

PIB – L'INDICE HUMAIN DE LA CRISE ÉCONOMIQUE CANADIENNE/ GDP – MEASURING THE HUMAN SIDE OF THE CANADIAN ECONOMIC CRISIS
RÉALISATRICE-COORDONNATRICE
Hélène Choquette
PRODUCTRICE
Marie-Claude Dupont

MEILLEUR PROGRAMME POUR LE WEB
Prix des nouveaux médias canadiens
Toronto, Canada

GRAND PRIX BOOMERANG – SITE INFORMATION
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada

PLAYING IT SAFE
RÉALISATRICE
Theresa Wynnyk
PRODUCTRICE
Bonnie Thompson

MEILLEUR PROGRAMME OU PROJET NUMÉRIQUE
Alberta Motion Picture Industries
Association (AMPIA)
Edmonton, Canada

SACRÉE MONTAGNE
RÉALISATEURS
Gilbert Duclos, Hélène de Billy
PRODUCTEUR
Hugues Sweeney

GRAND PRIX – SITE WEB ÉVÉNEMENTIEL/ DIVERTISSEMENT/CULTUREL
Concours Grafika
Montréal, Canada

THE TEST TUBE WITH DAVID SUZUKI
RÉALISATEURS
Loc Dao, Rob McLaughlin
PRODUCTEUR
Rob McLaughlin

CAMPAGNE COMMUNAUTAIRE DE L'ANNÉE
Prix des nouveaux médias canadiens
Toronto, Canada

WATERLIFE
RÉALISATEUR
Kevin McMahon
PRODUCTEUR
Gerry Flahive

PRIX WEBBY – CATÉGORIE DOCUMENTAIRE – ÉPISODE INDIVIDUEL
The Webby Awards
New York, États-Unis

3

Gouvernance

Le conseil d'administration de l'Office national du film du Canada compte huit membres. Le commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de président. Six des membres représentent la population canadienne, et la directrice générale de Téléfilm Canada, Carolle Brabant, en est membre d'office. Soulignons que Claude Joli-Cœur agit comme secrétaire du conseil.

1 **Tom Perlmutter**
COMMISSAIRE
DU GOUVERNEMENT
À LA CINÉMATOGRAPHIE
ET PRÉSIDENT

2 **Carolle Brabant**
MEMBRE D'OFFICE
DIRECTRICE GÉNÉRALE
TÉLÉFILM CANADA
MONTRÉAL (QUÉBEC)

3 **Yves Desjardins-Siciliano**
AVOCAT GÉNÉRAL ET SECRÉTAIRE
VIA RAIL CANADA
MONTRÉAL (QUÉBEC)

4 **Anne-Marie H. Applin**
FONDATRICE ET PRÉSIDENTE
APPLIN MARKETING
AND COMMUNICATIONS
TORONTO (ONTARIO)

5 **Mary-Lynn Charlton**
FONDATRICE ET PRÉSIDENTE
MARTIN CHARLTON
COMMUNICATIONS
REGINA (SASKATCHEWAN)

6 **Marc Rousseau***
ASSOCIÉ
LVR CAPITAL
MONTRÉAL (QUÉBEC)

7 **Jerome S. Zwicker***
PRÉSIDENT
ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
THORNDALE INTERNATIONAL
MARKHAM (ONTARIO)

8 **John Hutton**
AGENT IMMOBILIER,
NEW HOME CONSTRUCTION,
CONSULTANT – RE/MAX
REALTY SPECIALISTS
ST. JOHN'S (TERRE-NEUVE-
ET-LABRADOR)

9 **Claude Joli-Cœur**
SECRÉTAIRE DU CONSEIL

* Mandat terminé le 28 janvier 2011.

4

Direction

1 **Tom Perlmutter**
COMMISSAIRE
DU GOUVERNEMENT
À LA CINÉMATOGRAPHIE
ET PRÉSIDENT

2 **Claude Joli-Cœur**
COMMISSAIRE ADJOINT

3 **Luisa Frate**
DIRECTRICE GÉNÉRALE
FINANCES, OPÉRATIONS
ET TECHNOLOGIE

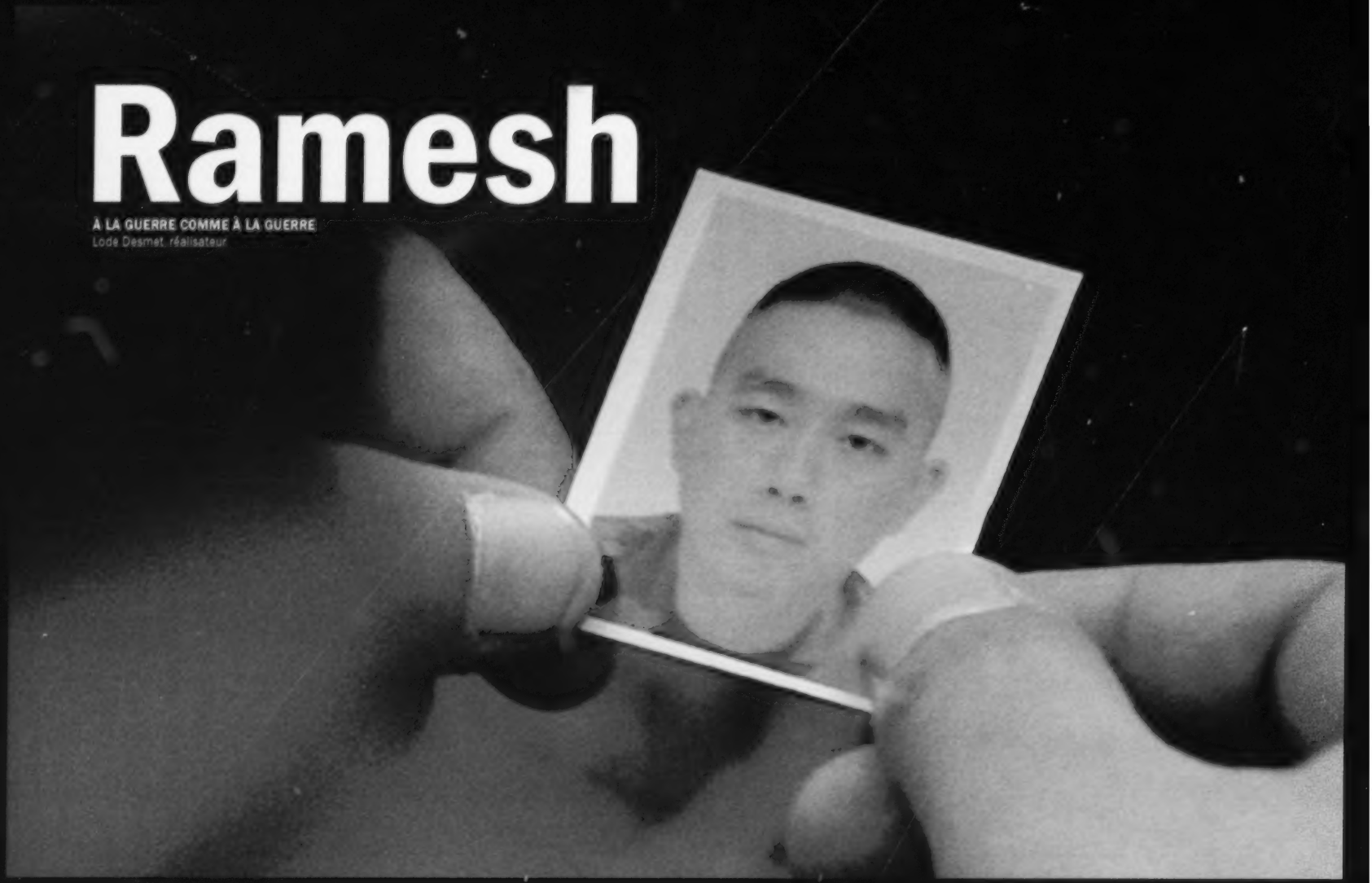
4 **Deborah Drisdell**
DIRECTRICE GÉNÉRALE
ACCESSIBILITÉ ET ENTREPRISES
NUMÉRIQUES

5 **Cindy Witten**
DIRECTRICE GÉNÉRALE
PROGRAMME ANGLAIS

6 **Monique Simard**
DIRECTRICE GÉNÉRALE
PROGRAMME FRANÇAIS

Ramesh

À LA GUERRE COMME À LA GUERRE
Lode Desmet, réalisateur



5

Sommaire des activités

	Productions ONF	Coproductions	Total
PRODUCTIONS ORIGINALES			
Animation			
Courts métrages	18	24	**42**
Documentaire			
Courts métrages	24	11	**35**
Longs métrages	1	10	**11**
Moyens métrages	2	3	**5**
Fiction			
Courts métrages	2	-	**2**
Longs métrages	-	1	**1**
Expérimental			
Courts métrages	1	-	**1**
Sous-total	48	49	**97**
PRODUCTIONS ET COPRODUCTIONS ORIGINALES ONF SUR SITES WEB	107	-	**107**
Total	155	49	204
PRODUCTIONS INTERACTIVES	25	1	**26**

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF

Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC – Programme français)	**77**
Filmmaker Assistance Program (FAP – Programme anglais)	**91**

PALMARÈS

Prix remportés aux festivals canadiens	**39**
Prix remportés aux festivals internationaux	**34**

TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2010

Productions en format MPEG 2 pour distribution sur DVD	**6 486**
Productions en format MPEG 4 pour utilisation dans les médiathèques ONF de Montréal et Toronto	**6 244**
Extraits de production pour le site Web	**1 868**
Productions complètes pour le site Web : diffusion en continu et mode transactionnel	**4 501**
Productions pour appareils mobiles (incluant les téléchargements)	**3 049**
Productions pour le e-cinéma	**482**
Productions pour cinéma numérique/3D	**87**
Plans d'archives pour Images ONF	**22 030**
Fichiers pivots	**500**

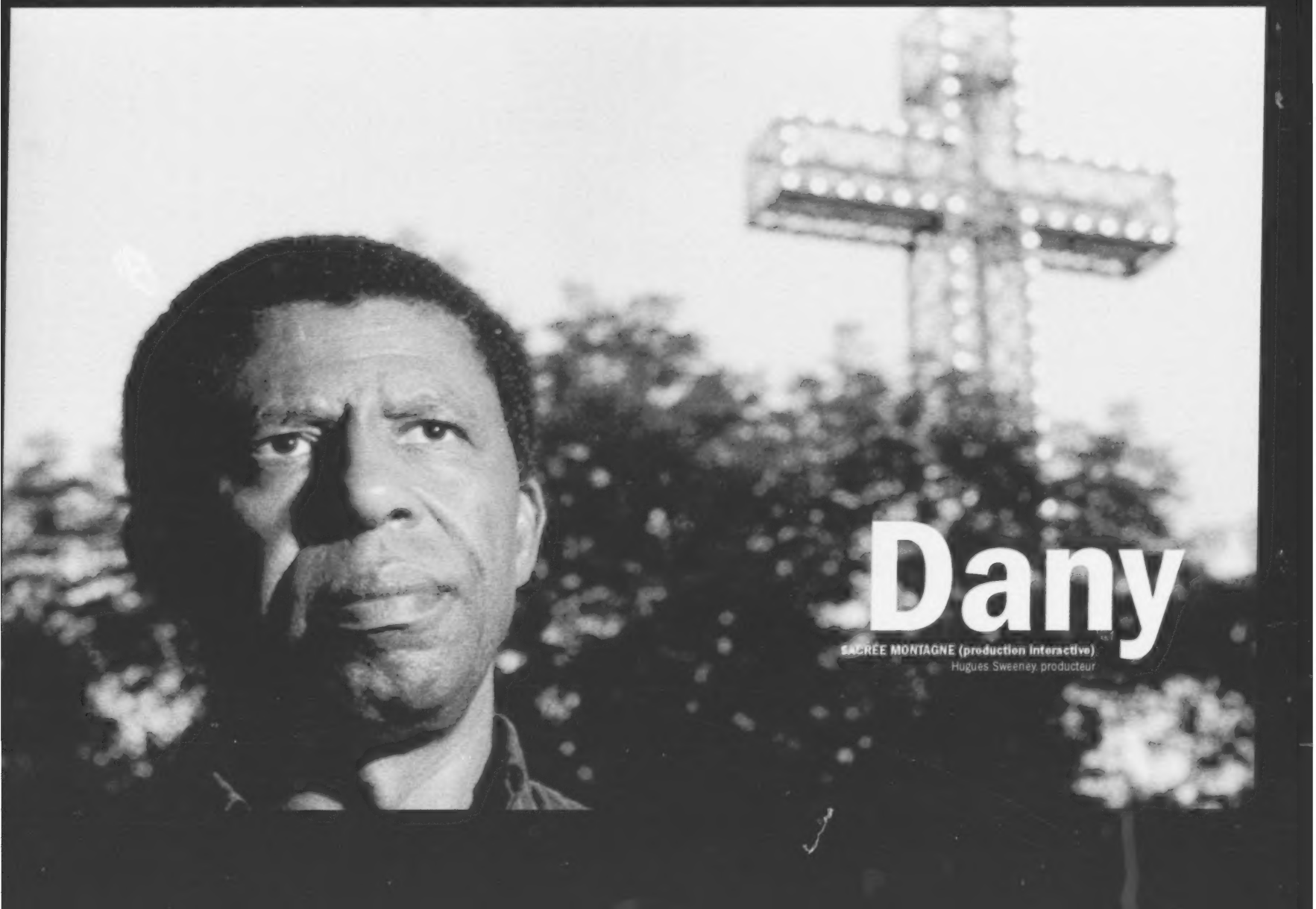
PRODUCTIONS ACCESSIBLES SUR <ONF.CA/NFB.CA> AU 31 MARS 2011

Films en français	**752**
Films en anglais	**894**
Bandes-annonces et clips en français	**171**
Bandes-annonces et clips en anglais	**281**

	2010-2011	2009-2010	ÉCART
	$	$	%
Canada – Revenus par marché			
Télévision et préventes	**184 163**	473 795	
Institutionnel et éducatif[1]	**1 824 599**	1 509 139	
Consommateur	**381 908**	542 937	
Distribution en salle	**16 566**	22 957	
Plans d'archives	**429 251**	779 303	
Total Canada	**2 836 487**	3 328 131	
International – Revenus par marché			
Télévision et préventes	**449 978**	731 140	
Institutionnel et éducatif	**355 652**	398 282	
Consommateur[2]	**217 414**	767 407	
Distribution en salle	**42 177**	43 409	
Total international	**1 065 221**	1 940 238	
Canada et international – Revenus par marché			
Télévision et préventes	**634 141**	1 204 935	**-47**
Institutionnel et éducatif	**2 180 251**	1 907 422	**14**
Consommateur[2]	**599 322**	1 310 343	**-54**
Distribution en salle	**58 743**	66 366	**-11**
Plans d'archives	**429 251**	779 303	**-45**
Total	3 901 708	5 268 369	-26

	2010-2011	2009-2010
	$	$
Revenus par territoire		
Canada	**2 836 487**	3 328 131
États-Unis et Amérique latine	**565 564**	670 867
Europe	**388 922**	492 883
Asie/Pacifique	**54 916**	119 534
Autres[3]	**55 819**	656 954
Total	3 901 708	5 268 369

1. En 2010-2011, les revenus des marchés institutionnel et éducatif incluent 252 344 $ pour le projet de mise en valeur du patrimoine audiovisuel inuit.
2. En 2009-2010, les revenus du marché consommateur incluent une prévente de 626 000 $ pour ***Higglety Pigglety Pop!***
3. Revenus non imputés aux différents territoires, incluant une prévente de 626 000 $ en 2009-2010 pour ***Higglety Pigglety Pop!***



Dany

SACRÉE MONTAGNE (production interactive)

Hugues Sweeney, producteur

6

États financiers

Déclaration de responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2011 et de tous les renseignements qui y figurent incombe à la direction de l'Office national du film du Canada (ONF). Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux politiques comptables du Conseil du Trésor, lesquelles s'appuient sur les principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données présentées dans ces états financiers. Certains renseignements présentés dans les états financiers sont fondés sur les meilleures estimations et le jugement de la direction, compte tenu de l'importance relative des postes en question. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation de rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'ONF. Les renseignements financiers présentés aux fins de l'établissement des Comptes publics du Canada et figurant dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'ONF concordent avec ces états financiers.

Il incombe aussi à la direction de tenir un système efficace de contrôle interne en matière de rapports financiers conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont autorisées et enregistrées adéquatement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à d'autres lois, règlements, autorisations et politiques applicables.

La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans ses états financiers en choisissant soigneusement des employés qualifiés et en assurant leur formation et leur perfectionnement; en prenant des dispositions pour assurer une répartition appropriée des responsabilités; en établissant des programmes de communication pour faire en sorte que tous les membres de l'ONF sont au fait des règlements, des politiques, des normes et des pouvoirs de la direction; et en effectuant une évaluation annuelle de l'efficacité du système de contrôle interne en matière de rapports financiers (CIRF).

Une évaluation pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2011 a été réalisée conformément à la *Politique sur le contrôle interne*; ses résultats ainsi que les plans d'action qui en découlent sont résumés en annexe.

Le système de CIRF est conçu pour atténuer les risques à un niveau raisonnable fondé sur un processus continu qui vise à déterminer les risques clés, évaluer l'efficacité des contrôles clés associés et apporter les ajustements nécessaires.

Le Bureau du vérificateur général, auditeur indépendant du gouvernement du Canada, a émis une opinion sur la présentation fidèle des états financiers de l'ONF sans donner d'opinion de l'auditeur au sujet de l'évaluation annuelle de l'efficacité des contrôles internes de l'ONF en matière de rapports financiers.

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie

Montréal, Canada
Le 19 juillet 2011

Luisa Frate, CA
Directrice générale, Finances, opérations et technologie
(Dirigeante principale des finances)

Montréal, Canada
Le 19 juillet 2011

Auditor General of Canada
Vérificateur général du Canada

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Office national du film, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2011, et l'état des résultats, l'état de l'avoir du Canada et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Office national du film au 31 mars 2011, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

À mon avis, les opérations de l'Office national du film dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la *Loi sur le cinéma* et aux règlements administratifs de l'Office national du film.

Pour le vérificateur général du Canada par intérim,

René Béliveau

René Béliveau, CA auditeur
directeur principal

Le 19 juillet 2011
Montréal, Canada

État de la situation financière

AU 31 MARS

	2011	2010
	$	$
ACTIFS		
Actifs financiers		
Encaisse	**155 394**	203 355
Montant à recevoir du Trésor	**2 890 531**	2 250 613
Débiteurs		
· Gouvernement du Canada	**208 141**	60 083
· Tiers	**2 308 109**	3 300 427
Dépôts	**245 104**	151 619
	5 807 279	5 966 097
Actifs non financiers		
Stocks	**286 619**	269 299
Charges payées d'avance	**479 272**	517 739
Immobilisations (note 4)	**8 072 203**	9 243 003
	8 838 094	10 030 041
	14 645 373	15 996 138

	2011	2010
	$	$
PASSIFS		
Créditeurs		
· Gouvernement du Canada	**795 951**	1 784 822
· Tiers	**5 224 976**	5 200 706
Salaires à payer	**257 712**	153 604
Indemnités de vacances	**269 050**	252 785
Revenus reportés	**294 531**	68 757
Avantages sociaux futurs (note 5)	**3 853 295**	5 243 346
Obligation découlant de contrats de location-acquisition (note 7)	**789 568**	1 292 320
	11 485 083	13 996 340
Avoir du Canada	**3 160 290**	**1 999 798**
Obligations contractuelles et éventualités (notes 10 et 11)	14 645 373	15 996 138

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par la direction :

Luisa Frate, CA
Directrice générale, Finances, opérations et technologie
(Dirigeante principale des finances)

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie

Approuvé par le conseil d'administration :

Yves Desjardins-Siciliano
Membre

Mary-Lynn Charlton
Membre

États des résultats

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2011	2010
	$	$
CHARGES (note 6a)		
Programmation anglaise		
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles		
· Programme de l'Office	**22 125 417**	22 495 747
· Production commanditée et prévente	**39 716**	1 030 740
	22 165 133	23 526 487
Programmation française		
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles		
· Programme de l'Office	**16 549 854**	16 849 966
· Production commanditée et prévente	**352 430**	961 919
	16 902 284	17 811 885
Distribution	**5 853 445**	5 906 051
Marketing, accessibilité et rayonnement	**13 500 922**	13 544 793
Développement et applications numériques	**3 955 700**	3 535 939
Services internes	**9 047 640**	9 062 029
	32 357 707	32 048 812
Total des charges	71 425 124	73 387 184

	2011	2010
	$	$
REVENUS (note 6b)		
Institutionnel et éducatif	**2 180 251**	1 907 422
Télévision	**604 498**	932 965
Production commanditée et prévente	**392 146**	1 992 659
Consommateur	**599 322**	684 343
Plans d'archives	**429 251**	779 303
Divers	**438 358**	341 493
Salles	**58 743**	66 366
	4 702 569	6 704 551
Coût de fonctionnement net	66 722 555	66 682 633

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État de l'avoir du Canada

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2011	2010
	$	$
Avoir du Canada, début de l'exercice	**1 999 798**	(997 297)
Coût de fonctionnement net	**(66 722 555)**	(66 682 633)
Encaisse nette fournie par le gouvernement	**67 243 129**	71 436 836
Variation du montant à recevoir du Trésor	**639 918**	(1 757 108)
Avoir du Canada, fin de l'exercice	3 160 290	1 999 798

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2011	2010
	$	$
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net	**66 722 555**	66 682 633
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
· Amortissement des immobilisations	**(3 307 329)**	(3 246 285)
· (Perte) gain sur l'aliénation d'immobilisations	**(9 497)**	14 588
· Variation de l'obligation pour indemnités de vacances	**(16 265)**	1 134 465
Variation nette pour avantages sociaux futurs	**1 390 051**	1 173 573
Autres variations dans l'actif et le passif	**(639 918)**	1 757 108
Encaisse utilisée pour les activités de fonctionnement	**64 139 597**	67 516 082
Activités de financement		
Paiements sur l'obligation découlant de contrats de location-acquisition	**1 273 889**	1 010 601
Encaisse utilisée pour les activités de financement	**1 273 889**	1 010 601
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	**1 833 643**	2 924 741
Produit de l'aliénation d'immobilisations	**(4 000)**	(14 588)
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement	**1 829 643**	2 910 153
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	67 243 129	71 436 836

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Notes complémentaires aux états financiers

LE 31 MARS 2011

1- STATUT ET OBJECTIFS

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la *Loi sur le cinéma* et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, l'Office national du film (« Office ») est un organisme culturel mentionné à l'annexe 1.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat législatif de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères;
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, en matière d'activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

L'Office n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

2- CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Ces états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor énoncés ci-après, lesquelles s'appuient sur les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public. La présentation et les résultats qui découlent de l'utilisation des conventions comptables énoncées ne donnent lieu à aucune différence importante par rapport aux principes comptables généralement reconnus au Canada, à l'exception de l'information divulguée à la note 9 – Indicateur de la dette nette.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

Crédits parlementaires

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et de crédits parlementaires votés annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des charges d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Cette autorisation stipule que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars.

L'Office est aussi financé en partie par des crédits parlementaires du gouvernement du Canada. Ces crédits sont votés annuellement pour renflouer le Fonds renouvelable des charges d'exploitation admissibles et des acquisitions nettes d'immobilisations. La base sur laquelle les crédits sont consentis à l'Office ne correspond pas aux principes comptables utilisés dans la préparation des états financiers, car ces crédits sont principalement fondés sur les besoins de trésorerie. En conséquence, les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux pourvus par les crédits parlementaires. Le rapprochement des deux méthodes de présentation est fait à la note 3.

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Office paie ses frais d'exploitation à même le Trésor, lequel est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont versées au Trésor et tous les débours sont payés à même le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada équivaut à la différence entre la totalité des entrées de fonds et la totalité des débours incluant les transactions avec les divers ministères et organismes du gouvernement fédéral.

Montant à payer au (à recevoir du) Trésor

L'élément « Montant à recevoir du Trésor » représente le montant que l'Office est autorisé à prélever du Trésor, sans crédit supplémentaire, afin de s'acquitter de ses obligations et l'élément « Montant à payer au Trésor » représente le montant que l'Office doit payer au Trésor pour les montants reçus.

Constatation des charges

Toutes les charges sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice.

Les indemnités de vacances sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

Production de films et autres formes de présentations visuelles

Tous les coûts de production sont imputés aux charges de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés à l'état des résultats comme suit :

PROGRAMME DE L'OFFICE

Tous les coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles non commanditées.

PRODUCTION COMMANDITÉE ET PRÉVENTE

La portion des coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles correspondant aux montants commandités. L'excédent du coût sur les montants commandités est imputé au programme de l'Office.

Revenus

Les revenus de production de films et d'autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commanditée et de prévente dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où la production est terminée.

Les revenus de redevances sont comptabilisés une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les charges qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

Débiteurs

Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs de tiers dont le recouvrement est incertain.

Stocks

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et les autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût des autres copies est imputé aux charges de l'exercice.

Immobilisations

Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur leur durée de vie utile estimative, comme suit :

·Équipement technique	de 4 à 10 ans
·Logiciels et équipement informatique	de 5 à 10 ans
·Mobilier, équipement de bureau et autre	de 5 à 10 ans
·Améliorations locatives	durée des baux

L'Office détient une collection de près de vingt mille œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 $ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière comme immobilisation pour s'assurer que le lecteur est conscient de son existence.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation de certaines immobilisations pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien lui sont transférés. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimaux exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs comptabilisés dans le cadre de contrats de location-acquisition sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations détenues par l'Office, et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

Avantages sociaux futurs

PRESTATIONS DE RETRAITE

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour l'Office. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de l'Office sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. L'Office n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

INDEMNITÉS DE DÉPART

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que les années de service, le statut de l'employé, le profil historique des départs volontaires et de mises à pied pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités de départ. Ces indemnités sont pour l'Office la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

Incertitude relative à la mesure

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, lesquelles s'appuient sur les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur l'actif, le passif, les revenus et les charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. La durée de vie utile des immobilisations, les provisions pour créances douteuses et l'obligation relative aux indemnités de départ des employés sont les principaux éléments pour lesquels des estimations ont été utilisées. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Ces estimations sont révisées périodiquement et les ajustements, lorsque requis, sont comptabilisés dans les états financiers de l'exercice au cours duquel ils ont été relevés.

3- CRÉDITS PARLEMENTAIRES

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de l'Office diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

A- Rapprochement du coût de fonctionnement et des crédits parlementaires de l'exercice en cours

	2011	2010
	$	$
Coût de fonctionnement net	**66 722 555**	66 682 633
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire) :		
·(Perte) gain sur l'aliénation d'immobilisations	**(9 497)**	14 588
·Variation de l'obligation pour indemnités de vacances	**(16 265)**	1 134 465
·Variation nette pour avantages sociaux futurs	**1 390 051**	1 173 573
·Amortissement des immobilisations	**(3 307 329)**	(3 246 285)
	(1 943 040)	(923 659)
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire) :		
·Acquisition d'immobilisations	**1 833 643**	2 924 741
·Paiements sur l'obligation découlant de contrats de location-acquisition	**1 273 889**	1 010 601
·Produit de l'aliénation d'immobilisations	**(4 000)**	(14 588)
	3 103 532	3 920 754
Crédits de l'exercice en cours utilisés	67 883 047	69 679 728

B- Crédits fournis et utilisés

	2011	2010
	$	$
Crédit 75 - Budget principal des dépenses	**67 217 560**	65 062 362
Budget supplémentaire des dépenses	**1 717 257**	5 057 001
Report de fonds autorisé	**(602 920)**	(439 635)
Affectation bloquée	**(448 850)**	-
Crédits de l'exercice en cours utilisés	67 883 047	69 679 728

4- IMMOBILISATIONS

	Coût				Amortissement cumulé				Valeur comptable nette	
	Début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations et radiations	Fin de l'exercice	Début de l'exercice	Amortis-sement	Aliénations et radiations	Fin de l'exercice	**2011**	2010
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Équipement technique	27 533 930	728 696	56 671	28 205 955	22 469 316	2 122 800	43 174	24 548 942	**3 657 013**	5 064 614
Logiciels et équipement informatique	14 309 863	1 219 016	139 414	15 389 465	12 011 438	868 065	139 414	12 740 089	**2 649 376**	2 298 425
Mobilier, équipement de bureau et autres	897 195	-	19 434	877 761	837 321	18 336	19 434	836 223	**41 538**	59 874
Collection	1	-	-	1	-	-	-	-	**1**	1
Améliorations locatives	5 649 812	202 314	-	5 852 126	3 829 723	298 128	-	4 127 851	**1 724 275**	1 820 089
Total	48 390 801	2 150 026	215 519	50 325 308	39 147 798	3 307 329	202 022	42 253 105	8 072 203	9 243 003

Les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition d'une valeur brute de 1 937 494 $ (2010 - 3 665 932 $) moins l'amortissement cumulé de 673 715 $ (2010 - 1 189 286 $). L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 661 076 $ (2010 - 788 465 $). Les acquisitions d'immobilisations louées en vertu de contrats de location-acquisition se sont élevées à 316 383 $ (2010 - 4 287 $).

Prestations de retraite

L'Office et tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du Régime. En 2011, les charges s'élèvent à 3 530 238 $ (2010 - 3 967 902 $), soit environ 1,9 fois (2010 - 2,1 fois) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ

L'Office verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas capitalisé d'avance, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs. Au 31 mars 2011, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

	2011	2010
	$	$
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	**5 243 346**	6 416 919
Charge pour l'exercice	**(506 284)**	(396 400)
Indemnités versées au cours de l'exercice	**(883 767)**	(777 173)
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	3 853 295	5 243 346

6a) Charges

	2011	2010
	$	$
Salaires et avantages sociaux	**37 548 574**	39 033 538
Services professionnels et spéciaux	**10 679 105**	10 564 168
Location	**8 405 081**	8 537 430
Transport et communication	**3 333 676**	3 110 931
Amortissement des immobilisations	**3 307 329**	3 246 285
Participation en espèces dans les coproductions	**2 400 612**	2 712 277
Matériel et fournitures	**2 161 423**	2 227 105
Réparations et entretien	**1 197 098**	959 940
Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	**708 681**	975 037
Redevances	**693 269**	837 153
Information	**567 256**	699 378
Divers	**413 523**	498 530
Perte (Gain) sur l'aliénation d'immobilisations	**9 497**	(14 588)
	71 425 124	73 387 184

6b) Revenus

	2011	2010
	$	$
Copies de films	**2 085 889**	2 003 689
Redevances	**1 356 925**	1 586 927
Divers	**438 358**	341 973
Plans d'archives	**429 251**	779 303
Production commanditée et prévente	**392 146**	1 992 659
	4 702 569	6 704 551

7- OBLIGATION DÉCOULANT DE CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION

L'Office a des ententes pour la location d'équipement technique, informatique et de bureau en vertu de contrats de location-acquisition. Les actifs ont été capitalisés en utilisant des taux d'intérêt théoriques de 5 % à 8 %. Les obligations correspondantes sont remboursées pendant la durée des baux de 3 à 5 ans. Les paiements minimums exigibles en vertu des baux pour l'exercice terminé le 31 mars 2011 totalisent 1 273 889 $ (2010 - paiements de 1 010 601 $). Des intérêts de 81 224 $ (2010 - 146 903 $) sont imputés aux résultats.

L'obligation découlant de contrats de location-acquisition comprend les éléments suivants :

Paiements futurs exigibles en vertu des baux	
	$
2012	389 157
2013	389 157
2014	59 658
	837 972
Moins : intérêts théoriques	48 404
	789 568

8- OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉES

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparenté à tous les ministères, organismes et autres sociétés d'État créés par le gouvernement du Canada. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2011, l'Office a loué des locaux du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) pour un montant de 6 835 329 $ (2010 - 7 037 091 $).

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficience et l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, n'est pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats. L'Office reçoit également gratuitement les services de vérification offerts par le Bureau du vérificateur général.

9- INDICATEUR DE LA DETTE NETTE

La présentation de l'indicateur de la dette nette et d'un état de la variation de la dette nette sont requis par les principes comptables généralement reconnus du Canada.

La dette nette est la différence entre les passifs d'un gouvernement et ses actifs financiers, et vise à fournir une mesure des revenus futurs requis pour payer les transactions et événements passés. Un état de la variation de la dette nette viendrait présenter les changements qui se sont produits sur les éléments tels que les immobilisations corporelles, les charges payées d'avance et les stocks durant la période. Les ministères sont financés par le gouvernement du Canada au moyen d'autorisations parlementaires et ils effectuent leurs opérations à même le Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. Tous les montants reçus par les ministères sont versés au Trésor et tous les montants déboursés par les ministères sont payés à même le Trésor. Dans ce modèle d'opération du gouvernement, les actifs reflétés dans les états financiers ministériels, à l'exception du montant à recevoir du Trésor, ne sont pas disponibles à être utilisés pour acquitter les passifs existants du ministère. Les passifs du ministère seront acquittés à l'aide des autorisations parlementaires futures et des autres revenus générés par les opérations du ministère qui sont disponibles à être dépensés.

	2011	2010
	$	$
PASSIFS		
Créditeurs		
- Gouvernement du Canada	795 951	1 784 822
- Tiers	5 224 976	5 200 706
Salaires à payer	257 712	153 604
Indemnités de vacances	269 050	252 785
Revenus reportés	294 531	68 757
Avantages sociaux futurs	3 853 295	5 243 346
Obligation découlant de contrats de location-acquisition	789 568	1 292 320
Total des passifs financiers	**11 485 083**	13 996 340
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse	155 394	203 355
Montant à recevoir du Trésor	2 890 531	2 250 613
Débiteurs		
- Gouvernement du Canada	208 141	60 083
- Tiers	2 308 109	3 300 427
Dépôts	245 104	151 619
Total des actifs financiers	**5 807 279**	5 966 097
Indicateur de la dette nette	5 677 804	8 030 243

10- OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

L'Office a des baux à long terme pour la location de locaux et d'équipement. Le plus important de ces baux a été conclu avec TPSGC pour les locaux et est en vigueur jusqu'en 2015. Les montants futurs minimaux à verser en loyers pour les cinq prochaines années et subséquentes sont les suivants :

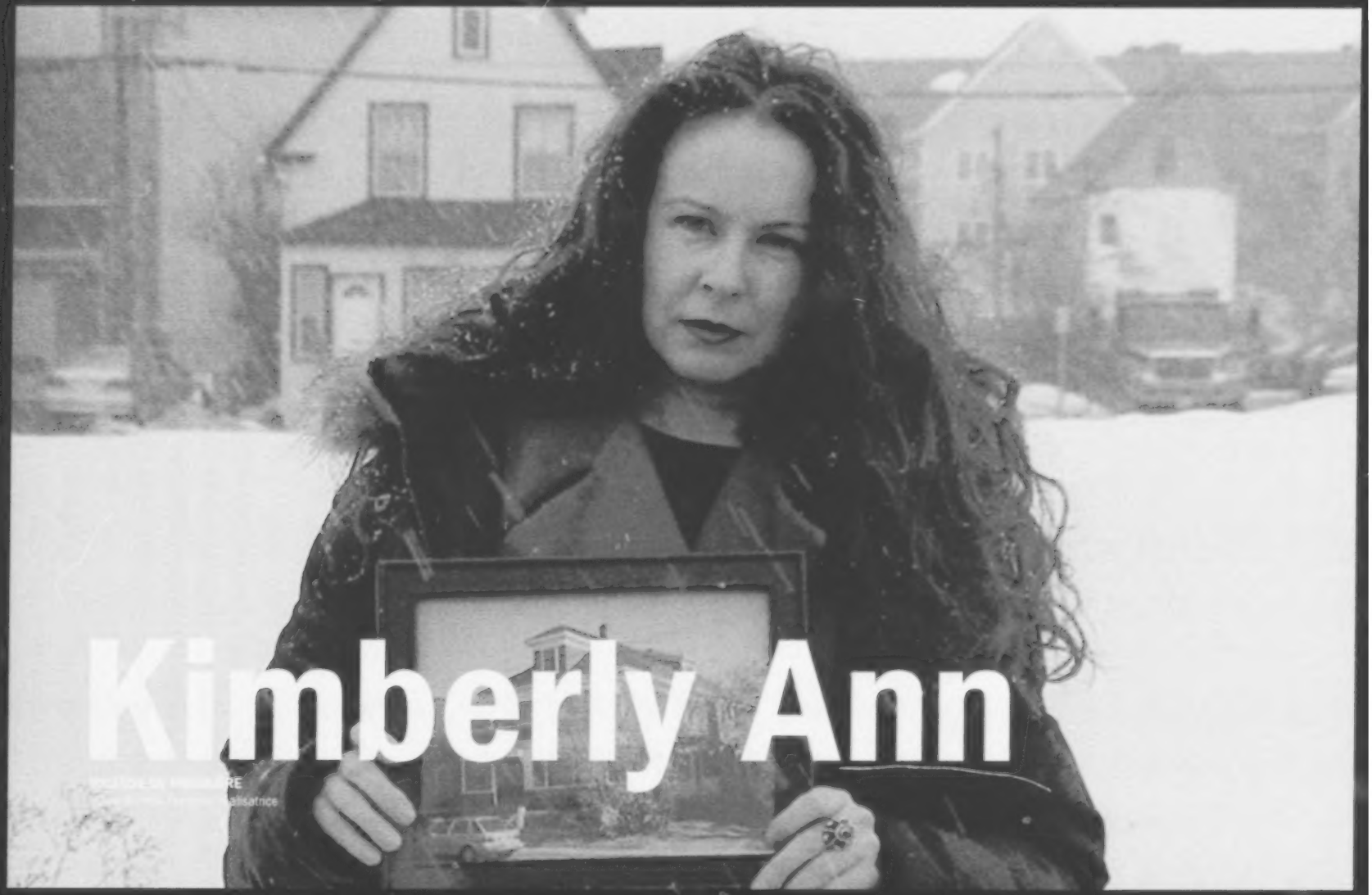
	Locaux	Équipement	Total
	$	$	$
2012	6 464 000	639 000	7 103 000
2013	5 585 000	369 000	5 954 000
2014	5 323 000	256 000	5 579 000
2015	1 218 000	76 000	1 294 000
2016-2020	1 666 000	13 000	1 679 000
	20 256 000	1 353 000	21 609 000

Le montant de 20 256 000 $ pour la location de locaux est entièrement relié à des ententes signées avec TPSGC.

11- ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est assujetti à diverses réclamations ou poursuites judiciaires. La direction estime que le règlement final de ces réclamations ne devrait pas avoir d'effet important sur les états financiers.

L'annexe à la Déclaration de la responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers est accessible à <onf-nfb.gc.ca/fra/a-propos/publications.php#n-etats-financiers>.


Kimberly Ann

Annexe I

L'ONF au Canada

SERVICE À LA CLIENTÈLE

DE PARTOUT AU CANADA
1-800-267-7710

DE MONTRÉAL ET SA RÉGION
514-283-9000

Bureau central
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de
la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4
514-283-9000

ADRESSE POSTALE
Case postale 6100
Succursale Centre-ville
Montréal (Québec)
H3C 3H5

ADRESSE DE LIVRAISON
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de
la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

QUÉBEC

Montréal et les régions du Québec
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de
la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

PROGRAMME FRANÇAIS
Studio du Québec
514-496-1171
Studio Animation et Jeunesse
514-283-9332

PROGRAMME ANGLAIS
Centre du Québec
514-283-9537
Studio Animation
514-283-9571

CinéRobothèque
1564, rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2X 3K2
514-496-6887

ATLANTIQUE

Studio Acadie
Place Héritage
95, rue Foundry
Bureau 100
Moncton
(Nouveau-Brunswick)
E1C 5H7

PROGRAMME FRANÇAIS
506-851-6104
1-866-663-8331

Centre de l'Atlantique
Cornwallis House
5475, chemin Spring Garden
Bureau 201
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3T2

PROGRAMME ANGLAIS
902-426-6000

ET

28, rue Cochrane
Bureau 102
St. John's
(Terre-Neuve-et-Labrador)
A1C 3L3

PROGRAMME ANGLAIS
709-772-7509

ONTARIO

Centre de l'Ontario/ Studio Ontario et Ouest/Médiathèque
150, rue John
Toronto (Ontario)
M5V 3C3

Médiathèque
416-973-3012

Studio Ontario et Ouest
PROGRAMME FRANÇAIS
416-973-5382
1-866-663-7668

Centre de l'Ontario
PROGRAMME ANGLAIS
416-973-0904

OUEST

Centre du Nord-Ouest
10815, 104e Avenue
Bureau 100
Edmonton (Alberta)
T5J 4N6

PROGRAMME ANGLAIS
780-495-3013

PACIFIQUE

Centre du Pacifique et du Yukon
351, rue Abbott
Bureau 250
Vancouver
(Colombie-Britannique)
V6B 0G6

PROGRAMME ANGLAIS
604-666-3838

Annexe II

Bibliothèques partenaires au Canada

ALBERTA

BIBLIOTHÈQUE SAINT-JEAN
University of Alberta Libraries
Faculté Saint-Jean
8406, Marie-Anne Gaboury (91e)
Edmonton T6C 4G9
780-465-8711

CALGARY PUBLIC LIBRARY
W.R. CASTELL CENTRAL LIBRARY
Arts & Recreation Department
616, sentier MacLeod Sud-Est
Calgary T2G 2M2
403-260-2780

EDMONTON PUBLIC LIBRARY
7, carré Sir Winston Churchill
Edmonton T5J 2V4
780-496-7000

COLOMBIE-BRITANNIQUE

LE CENTRE CULTUREL FRANCOPHONE DE VANCOUVER
1551, 7e Avenue Ouest
Vancouver V6J 1S1
604-736-9806

GREATER VICTORIA PUBLIC LIBRARY
735, rue Broughton
Victoria V8W 3H2
250-382-7241

PRINCE GEORGE PUBLIC LIBRARY
887, rue Dominion
Prince George V2L 5L1
250-563-9251

VANCOUVER PUBLIC LIBRARY
350, rue Georgia Ouest
Vancouver V6B 6B1
604-331-3603

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

GOUVERNEMENT DE L'Î.-P.-É.
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
VIDÉOTHÈQUE
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DU CENTRE DE LA CONFÉDÉRATION
145A, rue Richmond
Charlottetown C1A 1J1
902-368-4641

MANITOBA

VILLE DE WINNIPEG
MILLENNIUM PUBLIC LIBRARY
251, rue Donald
Winnipeg R3C 3P5
204-986-6489

NOUVEAU-BRUNSWICK

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE ALBERT-WESTMORELAND-KENT
644, rue Main, bureau 201
Moncton E1C 1E2
506-869-6000

RÉGION DES BIBLIOTHÈQUES DE FUNDY
1, rue Market
Saint John E2L 4Z6
506-643-7220

NOUVELLE- ÉCOSSE

HALIFAX REGIONAL LIBRARY
5381, chemin Garden
Halifax B3J 1E9
902-490-5706

NOVA SCOTIA COLLEGE OF ART AND DESIGN*
5163, rue Duke
Halifax B3J 3J6
902-422-7381

CAPE BRETON UNIVERSITY LIBRARY
1250, chemin Grand Lake
C.P. 5300
Sydney B1P 6L2
902-563-1321

NUNAVUT

NUNAVUT PUBLIC LIBRARY SERVICES
C.P. 270
Baker Lake X0C 0A0

ONTARIO

CARLETON UNIVERSITY* INSTRUCTIONAL MEDIA SERVICES
Édifice Loeb, D299
Ottawa K1S 5B6
613-520-3813

HAMILTON PUBLIC LIBRARY
55, boul. York
Hamilton L3R 3K1
905-546-3278

KINGSTON FRONTENAC PUBLIC LIBRARY
130, rue Johnson
Kingston K7L 1X8
613-549-8888

KITCHENER PUBLIC LIBRARY
85, rue Queen Nord
Kitchener N2H 2H1
519-743-0271

LONDON PUBLIC LIBRARY
251, rue Dundas
London N6A 6H9
519-661-4600

NORTH BAY PUBLIC LIBRARY
271, rue Worthington Est
North Bay P1B 1H1
705-474-4830

OSHAWA PUBLIC LIBRARY*
65, rue Bagot
Oshawa L1H 1N2
905-579-6111, poste 217

OTTAWA PUBLIC LIBRARY
120, rue Metcalfe
Ottawa K1P 5M2
613-580-2945

THUNDER BAY PUBLIC LIBRARY
285, chemin Red River
Thunder Bay P7B 1A9
807-344-3585

TORONTO PUBLIC LIBRARY
789, rue Yonge
Toronto M4W 2G8
416-395-5577

YORK UNIVERSITY* SOUND AND MOVING IMAGE LIBRARY
Salle 125 - Scott Library
4700, rue Keele
North York M3J 1P3
416-736-5508

QUÉBEC

BIBLIOTHÈQUE D'AMOS - MAISON DE LA CULTURE
222, 1re Avenue Est
Amos J9T 1H3
819-732-6070

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY
350, rue Saint-Joseph Est
Québec G1K 3B2
418-529-0924

BIBLIOTHÈQUE LISETTE-MORIN
110, rue de l'Évêché Est
C.P. 710
Rimouski G5L 7C7
418-724-3164

BIBLIOTHÈQUE DE LA SARRE
195, rue Principale
La Sarre J9Z 1Y3
819-333-2294, poste 235

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE CHICOUTIMI
155, rue Racine Est
Chicoutimi G7H 1R5
418-698-5350

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE ROUYN-NORANDA
201, avenue Dallaire
Rouyn-Noranda J9X 4T5
819-762-0944

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE SHERBROOKE
BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SÉNÉCAL
450, rue Marquette
Sherbrooke J1H 1M4
819-822-6019

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE VAL-D'OR
600, 7e Rue
Val-d'Or J9P 3P3
819-824-2666

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE GATIEN-LAPOINTE
1225, place de
l'Hôtel-de-Ville
Trois-Rivières G9A 5L9
819-372-4615

MÉDIATHÈQUE MASKOUTAINE
2720, rue Dessaules
Saint-Hyacinthe J2S 2V7
450-773-1830, poste 23

UNIVERSITÉ CONCORDIA*
DÉPARTEMENT DE L'AUDIOVISUEL
(H-341)
1455, De Maisonneuve O.
Montréal H3G 1M8
514-848-2424, poste 3445

SASKATCHEWAN

JOHN M. CUELENAERE PUBLIC LIBRARY*
125, 12e Rue Est
Prince Albert S6V 1B7
306-763-7638

LE LIEN – CENTRE FRANSASKOIS DE RESSOURCES CULTURELLES ET PÉDAGOGIQUES – COLLÈGE MATHIEU
308, 1re Avenue Est
C.P. 989
Gravelbourg S0H 1X0
306-648-2240

REGINA PUBLIC LIBRARY
2311, 12e Avenue
Regina S4P 3Z5
306-777-6120

SASKATOON PUBLIC LIBRARY
311, 23e Rue Est
Saskatoon S7K 0J6
306-975-7558

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

CORNER BROOK PUBLIC LIBRARY
Édifice Sir Richard Squires
Corner Brook A2H 6J8
709-634-0013

PROVINCIAL INFORMATION AND LIBRARY RESOURCES BOARD ARTS AND CULTURE CENTRE A.C. HUNTER LIBRARY
St. John's A1B 3A3
709-737-2133

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

GOVERNMENT OF NORTHWEST TERRITORIES DENCHO DIVISIONAL EDUCATION COUNCIL EDUCATIONAL LIBRARY/ RESOURCE CENTRE
C.P. 376
Fort Simpson X0E 0N0
867-695-7304

NORTHWEST TERRITORIES PUBLIC LIBRARY SERVICES
75, promenade Woodland
Hay River X0E 1G1
867-874-6531

YUKON

GOVERNMENT OF YUKON – LIBRARIES AND ARCHIVES
2071, 2e Avenue
Whitehorse Y1A 2C6
867-667-5239

* Ces bibliothèques possèdent des collections audiovisuelles spéciales, notamment une partie du fonds de films 16 mm de l'ONF.

Annexe III

Prix et récompenses

100 MOTS POUR LA FOLIE (PRODUCTION INTERACTIVE)

R. **Ghassan Fayad**
P. Karl-André St-Victor (Kung Fu), Hugues Sweeney (ONF)

PRIX BOOMERANG – SITE EXPÉRIENTIEL
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
2 décembre 2010

L'AFFAIRE COCA-COLA

R. **Carmen Garcia, German Gutierrez**
P. Carmen Garcia (Argus Films Inc.), Johanne Bergeron, Yves Bisaillon (ONF)

MENTION SPÉCIALE – DOCUMENTAIRE
Festival international du film d'environnement/RIENA
Paris, France
30 novembre 2010

APPLICATION iPHONE ONF

GRAND PRIX BOOMERANG – MEILLEURE APPLICATION MOBILE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
2 décembre 2010

BIG DRIVE

R. **Anita Lebeau**
P. Derek Mazur

PRIX ONF DU JURY DES JEUNES POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Freeze Frame International Film Festival for Kids of All Ages
Winnipeg, Canada
12 mars 2011

ÇA TOURNE DANS MA TÊTE

R. **Louiselle Noël**
P. Murielle Rioux-Poirier

PRIX TV5 ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1 500 CAD REMISE AU CINÉASTE DE LA MEILLEURE ŒUVRE FRANCO-CANADIENNE
Rendez-vous du cinéma québécois
Montréal, Canada
26 février 2011

LE CIRQUE/THE CIRCUS

R. **Nicolas Brault**
P. Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN
Festival des Films du Monde de Montréal (FFM)
Montréal, Canada
6 septembre 2010

DIMANCHE/SUNDAY

R. **Patrick Doyon**
P. Marc Bertrand, Michael Fukushima

MENTION SPÉCIALE
Festival international du film de Berlin
Berlin, Allemagne
20 février 2011

A DRUMMER'S DREAM

R. **John Walker**
P. John Walker (John Walker Productions Ltd.), Kent Martin (ONF)

FIPA D'OR (MUSIQUE ET SPECTACLES)
Festival international des programmes audiovisuels (FIPA)
Biarritz, France
31 janvier 2011

ÉCOLOGIE SONORE (PRODUCTION INTERACTIVE)

R. **Alexandra Guité**
P. Alexandra Guité, Philippe Lamarre (Toxa), Hugues Sweeney (ONF)

PRIX BOOMERANG – SITE FOU MAIS FORMIDABLE
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
2 décembre 2010

FLAWED

R. **Andrea Dorfman**
P. Annette Clarke

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival international du film de court métrage
Palm Springs, États-Unis
28 juin 2010

PRIX DU PUBLIC – PROGRAMME A
New York City Short Film Festival
New York, États-Unis
25 septembre 2010

FORCE OF NATURE: THE DAVID SUZUKI MOVIE

R. **Sturla Gunnarsson**
P. Sturla Gunnarsson, Janice Tufford (Entertainment One), Yves J. Ma (ONF)

PRIX DU PUBLIC CADILLAC – MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Festival international du film de Toronto
Toronto, Canada
19 septembre 2010

PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR FILM SUR L'ENVIRONNEMENT
Festival international du film de Vancouver
Vancouver, Canada
15 octobre 2010

HIGHRISE/OUT MY WINDOW (PRODUCTION INTERACTIVE)

R. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive

PRIX DOCLAB DE L'IDFA POUR LE RÉCIT EN LIGNE
Festival international du film documentaire (IDFA)
Amsterdam, Pays-Bas
28 novembre 2010

PRIX MULTIMÉDIA – CATÉGORIE ÉCOLE ET ÉDUCATION JEUNESSE
BaKaFORUM 2011
Bâle, Suisse
29 janvier 2011

L'HOMME QUI DORT/THE MAN WHO SLEPT

R. **Inès Sedan**
P. Ron Dyens, Aurélia Prévieu (Sacrebleu Productions), Marcel Jean, Galilé Marion-Gauvin (Unité Centrale), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

PRIX GERBE D'OR : CINÉASTE ÉMERGENT
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
30 mai 2010

I WAS A CHILD OF HOLOCAUST SURVIVORS

R. **Ann Marie Fleming**
P. Gerry Flahive, Michael Fukushima

MENTION SPÉCIALE DU PRIX DU JURY (COMPÉTITION COURT MÉTRAGE)
Festival international du film de Hong Kong
Hong Kong, Chine
5 avril 2011

JELENA'S SONG

R. **Pablo Alvarez-Mesa**
P. Ravida Din

PRIX PIERRE ET YOLANDE PERRAULT – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5 000 CAD REMISE AU CINÉASTE DE LA MEILLEURE PREMIÈRE OU DEUXIÈME ŒUVRE DOCUMENTAIRE
Rendez-vous du cinéma québécois
Montréal, Canada
26 février 2011

LES JOURNAUX DE LIPSETT

R. **Theodore Ushev**
P. Marc Bertrand

MENTION SPÉCIALE
Worldwide Short Film Festival
Toronto, Canada
6 juin 2010

MENTION SPÉCIALE (EX AEQUO AVEC *DON'T GO* DE TURGUT AKACIK)
Festival international du film d'animation
Annecy, France
11 juin 2010

MENTION SPÉCIALE POUR LE PRIX INTERNATIONAL DU JURY
Festival international d'animation
Hiroshima, Japon
11 août 2010

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION CANADIEN REMIS PAR L'INSTITUT CANADIEN DU FILM
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
24 octobre 2010

PRIX RTP2 – ONDA CURTA
Festival international de cinéma d'animation/CINANIMA
Espinho, Portugal
14 novembre 2010

MENTION SPÉCIALE
Black Nights Film Festival
Tallinn, Estonie
23 novembre 2010

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Festival international du court métrage
Clermont-Ferrand, France
12 février 2011

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Prix Génie
Ottawa, Canada
10 mars 2011

DIPLÔME DE MÉRITE
Tampere Film Festival
Tampere, Finlande
13 mars 2011

MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Soirée des Jutra
Montréal, Canada
13 mars 2011

MENTION DU JURY PUBLIC
Regard sur le court métrage au Saguenay
Chicoutimi, Canada
13 mars 2011

PRIX CRÉATIVITÉ – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1 000 CAD EN SERVICES DE DUPLICATION PAR UMEN | DIGITAL
Regard sur le court métrage au Saguenay
Chicoutimi, Canada
13 mars 2011

MAMORI
R. **Karl Lemieux**
P. Julie Roy

GRAND PRIX LEILA TOPIC – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 EUR
25 FPS Experimental Film and Video Festival
Zagreb, Croatie
26 septembre 2010

NIGHT MAYOR
R. **Guy Maddin**
P. Lindsay Hamel, Joe MacDonald

GRAND PRIX DE LA COMPÉTITION LABO – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 3 500 EUR
Festival international du court métrage
Clermont-Ferrand, France
12 février 2011

LE NŒUD CRAVATE/THE NECKTIE
R. **Jean-François Lévesque**
P. Michèle Bélanger, Julie Roy

MENTION SPÉCIALE
Festival mondial du film d'animation
Zagreb, Croatie
6 juin 2010

PRIX SPÉCIAL ASIFA POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
(Association internationale du film d'animation – Groupe Argentine)
Festival Internacional de Cine para la Infancia y la Juventud
Buenos Aires, Argentine
8 septembre 2010

NUNAVUT ANIMATION LAB: LUMAAJUUQ
R. **Alethea Arnaquq-Baril**
P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

MEILLEUR COURT MÉTRAGE DRAMATIQUE CANADIEN
ImagineNATIVE Film + Media Arts Festival
Toronto, Canada
24 octobre 2010

PARIS 1919
R. **Paul Cowan**
P. Paul Saadoun (13 Production), Gerry Flahive (ONF)

MEILLEURE ÉMISSION DOCUMENTAIRE – HISTOIRE
Gemini Awards
Toronto, Canada
13 novembre 2010

PIB – L'INDICE HUMAIN DE LA CRISE ÉCONOMIQUE CANADIENNE/ GDP – MEASURING THE HUMAN SIDE OF THE CANADIAN ECONOMIC CRISIS (PRODUCTION INTERACTIVE)
R. **Hélène Choquette**
P. Marie-Claude Dupont

MEILLEUR PROGRAMME POUR LE WEB
Prix des nouveaux médias canadiens
Toronto, Canada
1er décembre 2010

GRAND PRIX BOOMERANG – SITE INFORMATION
Prix Boomerang des Éditions Infopresse
Montréal, Canada
2 décembre 2010

PLAYING IT SAFE (PRODUCTION INTERACTIVE)
R. **Theresa Wynnyk**
P. Bonnie Thompson

MEILLEUR PROGRAMME OU PROJET NUMÉRIQUE
Alberta Motion Picture Industries Association – AMPIA
Edmonton, Canada
15 mai 2010

LE PRINTEMPS DE MÉLIE
R. **Pierre-Luc Granjon**
P. Sophie Boé, François Deplanck (Piwi +), Marie-Josée Corbeil, Christine Côté (Divertissement Subséquence Inc.), Pascal Le Nôtre (Folimage), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

GRAND PRIX D'EXCELLENCE
Alliance pour l'enfant et la télévision
Montréal, Canada
27 mai 2010

MEILLEURE ÉMISSION D'ANIMATION
Festival mondial de télévision de Banff
Banff, Canada
16 juin 2010

MEILLEURE ÉMISSION – ANIMATION ET JEUNESSE (MEILLEURE ÉMISSION, TOUTES CATÉGORIES CONFONDUES)
Festival mondial de télévision de Banff
Banff, Canada
16 juin 2010

PRIX DU JURY JEUNESSE POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Animateka Festival
Ljubljana, Slovénie
12 décembre 2010

QIMMIT: A CLASH OF TWO TRUTHS
R. **Ole Gjerstad, Joelie Sanguya**
P. Charlotte De Wolff (Piksuk Media Inc.), Joe MacDonald (ONF)

DEUXIÈME PRIX RIGOBERTA MENCHU
Festival Présence autochtone (Terres en vues)
Montréal, Canada
23 juin 2010

REEL INJUN
R. **Catherine Bainbridge, Neil Diamond, Christina Fon, Jeremiah Hayes, Michelle Latimer, Lisa M. Roth**
P. Catherine Bainbridge, Christina Fon, Linda Ludwick (Rezolution Pictures International), Catherine Olsen (CBC News Network), Adam Symansky (ONF)

MEILLEURE RÉALISATION – ÉMISSION DOCUMENTAIRE
Gemini Awards
Toronto, Canada
13 novembre 2010

MEILLEURE RECHERCHE D'ARCHIVES VISUELLES
Gemini Awards
Toronto, Canada
13 novembre 2010

PRIX CANADA
Gemini Awards
Toronto, Canada
13 novembre 2010

RUNAWAY
R. **Cordell Barker**
P. Derek Mazur, Michael Scott

GRAND PRIX DU JURY
AFI Dallas International Film Festival
Dallas, États-Unis
18 avril 2010

PRIX DU PUBLIC – MEILLEUR COURT MÉTRAGE INTERNATIONAL
Florida Film Festival
Maitland, États-Unis
18 avril 2010

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Newport Beach Film Festival
Newport Beach, États-Unis
29 avril 2010

PRIX GERBE D'OR : ANIMATION
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
30 mai 2010

PRIX SPÉCIAL – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 3 000 EUR
Festival international de cinéma de Huesca
Huesca, Espagne
12 juin 2010

PRIX DU PUBLIC
Plein la Bobine – Festival de cinéma jeunes publics
Paris, France
17 juin 2010

MENTION POUR LE PRIX DE LA CLASSE JURY
Plein la Bobine – Festival de cinéma jeunes publics
Paris, France
17 juin 2010

MENTION POUR LE PRIX DU JURY PROFESSIONNEL
Plein la Bobine – Festival de cinéma jeunes publics
Paris, France
17 juin 2010

PRIX « GOLDEN CARTOON » POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2 000 USD
China International Animation and Digital Arts Festival (CICDAF)
Changzhou, Chine
31 août 2010

SACRÉE MONTAGNE (PRODUCTION INTERACTIVE)
R. **Gilbert Duclos, Hélène de Billy**
P. Hugues Sweeney

GRAND PRIX – SITE WEB ÉVÉNEMENTIEL/ DIVERTISSEMENT/CULTUREL
Concours Grafika
Montréal, Canada
10 février 2011

SIX MILES DEEP
R. **Sara Roque**
P. Lea Marin

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX COLIN-LOW DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN
Doxa – Festival du film documentaire
Vancouver, Canada
16 mai 2010

LE SOUFFLE VOILÉ DE BONES/ THE TREMBLING VEIL OF BONES
R. **Matthew Talbot-Kelly**
P. Nicky Gogan (Glimpse Digital Ltd.), Martin Rose (ONF)

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Festival indépendant du film et de la vidéo
Victoria, Canada
14 février 2011

SOUS LA CAGOULE, UN VOYAGE AU BOUT DE LA TORTURE
R. **Patricio Henríquez**
P. Patricio Henríquez (Macumba DOC Inc.), Colette Loumède (ONF)

MEILLEUR DOCUMENTAIRE : SOCIÉTÉ
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
19 septembre 2010

THE SPINE

R. **Chris Landreth**

P. Lisa Bechard, John Mariella (C.O.R.E. Digital Pictures), Steven Hoban, Mark Smith (Copper Heart Entertainment Inc.), Marcy Page (ONF)

PRIX POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 USD

Nashville Film Festival
Nashville, États-Unis
22 avril 2010

THE STRANGEST DREAM

R. **Eric Bednarski**

P. Kent Martin

MEILLEUR TEXTE – ÉMISSION OU SÉRIE DOCUMENTAIRE

Gemini Awards
Toronto, Canada
13 novembre 2010

THE TEST TUBE WITH DAVID SUZUKI (PRODUCTION INTERACTIVE)

R. **Loc Dao, Rob McLaughlin**

P. Rob McLaughlin

CAMPAGNE COMMUNAUTAIRE DE L'ANNÉE

Prix des nouveaux médias canadiens
Toronto, Canada
1er décembre 2010

LA TRANCHÉE

R. **Claude Cloutier**

P. Marc Bertrand

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

New York City Short Film Festival
New York, États-Unis
25 septembre 2010

TYING YOUR OWN SHOES

R. **Shira Avni**

P. Michael Fukushima

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE

Doxa – Festival du film documentaire
Vancouver, Canada
16 mai 2010

PRIX D'EXCELLENCE ET D'INNOVATION D'UNE PRODUCTION VIDÉO

Réseau canadien pour l'innovation en éducation
Hamilton, Canada
19 mai 2010

GRAND PRIX JAPAN PRIZE – CATÉGORIE « WELFARE EDUCATION »

International Educational Program Contest Japan Prize
Tokyo, Japon
27 octobre 2010

VIVE LA ROSE

R. **Bruce Alcock**

P. Tina Ouellette (Global Mechanic Inc.), Annette Clarke, Michael Fukushima (ONF)

PRIX POUR UNE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE EN CINÉMA D'ANIMATION

Newport Beach Film Festival
Newport Beach, États-Unis
29 avril 2010

WAPOS BAY: THE HARDEST LESSON

R. **Trevor Cameron**

P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

PRIX GERBE D'OR : PRODUCTION ENFANT ET JEUNESSE

Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
30 mai 2010

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Annual American Indian Film Festival
San Francisco, États-Unis
13 novembre 2010

WATERLIFE

R. **Kevin McMahon**

P. Kristina McLaughlin, Michael McMahon (Primitive Entertainment Inc.), Gerry Flahive (ONF)

GRAND PRIX TOYOTA EARTH

Festival international du film
Tokyo, Japon
31 octobre 2010

WATERLIFE (PRODUCTION INTERACTIVE)

R. **Kevin McMahon**

P. Gerry Flahive

PRIX D'EXCELLENCE ET D'INNOVATION EN CONCEPTION WEB

Réseau canadien pour l'innovation en éducation
Hamilton, Canada
19 mai 2010

PRIX WEBBY – CATÉGORIE DOCUMENTAIRE – ÉPISODE INDIVIDUEL

The Webby Awards
New York, États-Unis
14 juin 2010

Annexe IV

Productions

Studios de production ONF 2010-2011

Programme français
Directrice générale : Monique Simard

QUÉBEC

STUDIO ANIMATION ET JEUNESSE – MONTRÉAL
Producteur exécutif : René Chénier
Producteurs : Marc Bertrand, Julie Roy

STUDIO DU QUÉBEC – DOCUMENTAIRE
Région de Montréal
Productrice principale : Colette Loumède
Productrice : Nathalie Cloutier

RÉGIONS DU QUÉBEC
Producteur exécutif : Jacques Turgeon
Productrice : Johanne Bergeron

STUDIO DU QUÉBEC – PRODUCTIONS INTERACTIVES
Producteur principal : Hugues Sweeney

STUDIO DU QUÉBEC – PROGRAMME ACIC
Productrice : Johanne Bergeron

NOUVEAU-BRUNSWICK
NOUVELLE-ÉCOSSE
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

STUDIO ACADIE – MONCTON (N.-B.)
Producteur exécutif : Jacques Turgeon
Productrice : Murielle Rioux-Poirier

COLOMBIE-BRITANNIQUE
ALBERTA
SASKATCHEWAN
MANITOBA
ONTARIO
TERRITOIRES DU NORD-OUEST
YUKON

STUDIO ONTARIO ET OUEST – TORONTO (ONT.)
Producteur exécutif : Jacques Turgeon
Productrice : Anne-Marie Rocher

Studios de production ONF 2010-2011

Programme anglais
Directrice générale : Cindy Witten

QUÉBEC

STUDIO ANIMATION – MONTRÉAL
Producteur exécutif : David Verrall
Producteurs : Michael Fukushima, Marcy Page

CENTRE DU QUÉBEC – MONTRÉAL
Productrice exécutive : Ravida Din
Productrice : Katherine Baulu

NOUVEAU-BRUNSWICK
NOUVELLE-ÉCOSSE
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

CENTRE DE L'ATLANTIQUE – HALIFAX (N.-É.)
Productrice exécutive : Ravida Din
Producteurs : Annette Clarke (St. John's), Paul McNeill

ONTARIO

CENTRE DE L'ONTARIO – TORONTO
Productrice exécutive : Silva Basmajian
Producteurs : Gerry Flahive, Anita Lee, Lea Marin

ALBERTA
SASKATCHEWAN
MANITOBA
NUNAVUT
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

CENTRE DU NORD-OUEST – EDMONTON (ALB.)
Producteur exécutif : David Christensen
Productrices : Bonnie Thompson, Alicia Smith (Winnipeg)

COLOMBIE-BRITANNIQUE
YUKON

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON – VANCOUVER (C.-B.)
Productrice exécutive : Tracey Friesen
Producteurs : Martin Rose, Yves J. Ma, Selwyn Jacob

Productions cinématographiques

ACT OF DISHONOUR
90 MIN 49 S
R. **Nelofer Pazira**
P. Daniel Iron (Foundry Films Inc.), Mark Johnston (Nomad Films Inc.), Anita Lee (ONF)

Fiction originale en anglais produite par Foundry Films Inc. et Nomad Films Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

AFRICVILLE SUITE
5 MIN 23 S
R. **Saskia De Boer**
P. Adam Symansky

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

À LA GUERRE COMME À LA GUERRE
86 MIN 48 S
R. **Lode Desmet**
P. David Rihs (Point Prod), Line Richard (ONF)

Documentaire original en français produit par Simple Production, Lieurac Productions, ONF (Programme français/Studio du Québec), Point Prod en coproduction avec Arte France, RTBF Secteur Documentaires, Télévision Suisse Romande et Belgacom

AS I AM
4 MIN
R. **Nadia Myre**
P. Kat Baulu

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

AVOIR 32 ANS
104 MIN 1 S
R. **Luc Côté, Robbie Hart**
P. Line Richard

Documentaire original en français produit par Adobe Productions International en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

BIG DRIVE
9 MIN 15 S
R. **Anita Lebeau**
P. Derek Mazur

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

THE BOYS WHO CAME TO PLAY
22 MIN 48 S
R. **Bob Huculak**
P. Jean Du Toit (Buffalo Gal Pictures Inc.), Joe MacDonald (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par Buffalo Gal Pictures et l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

BRYAN ADAMS: BARE BONES
5 MIN 16 S
R. **David Battistella**
P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

BUFFY
6 MIN 16 S
R. **John Walker**
P. Kent Martin

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

ÇA TOURNE DANS MA TÊTE
72 MIN 55 S
R. **Louiselle Noël**
P. Murielle Rioux-Poirier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie)

THE CHOCOLATE FARMER
71 MIN 22 S
R. **Rohan Fernando**
P. Annette Clarke

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

LE CIRQUE/THE CIRCUS
7 MIN 14 S
R. **Nicolas Brault**
P. Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

Animation originale sans paroles produite par Folimage en coproduction avec l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

CITROUILLE ET VIEILLES DENTELLES
8 MIN 47 S
R. **Juliette Loubières**
P. Olivier Catherin, Serge Elissalde (Les Trois Ours), Jean Pierre Lemouland (JPL Films), Julie Roy (ONF)

Animation originale en français coproduite par JPL Films, l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) et Les Trois Ours

CMYK
7 MIN 13 S
R. **Marv Newland**
P. Martin Rose

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)

THE COLOUR OF BEAUTY
16 MIN 50 S
R. **Elizabeth St. Philip**
P. Alexandra Yanofsky

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

LES CORDES DE MUYBRIDGE/ MUYBRIDGE'S STRINGS
12 MIN 39 S
R. **Koji Yamamura**
P. Shuzo John Shiota (Polygon Pictures Inc.), Keisuke Tsuchihashi (NHK), Michael Fukushima (ONF)

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation) en coproduction avec NHK et Polygon Pictures Inc.

D'ARUSHA À ARUSHA/ FROM ARUSHA TO ARUSHA
114 MIN 51 S
R. **Christophe Gargot**
P. Christophe Gougeon, Antoine Segovia (Atopic), Yves Bisaillon, Christian Medawar (ONF)

Documentaire original bilingue produit par Atopic en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec) et Amers

DIMANCHE/SUNDAY
9 MIN 50 S
R. **Patrick Doyon**
P. Marc Bertrand, Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse et Programme anglais/Studio Animation)

A DRUMMER'S DREAM
85 MIN 20 S
R. **John Walker**
P. John Walker (John Walker Productions Ltd.), Kent Martin (ONF)

Documentaire original en anglais produit par John Walker Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

THE ELDER PROJECT
131 MIN 4 S
R. **Eva Colmers**
P. Bonnie Thompson

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Nord-Ouest)

ÊTRE OU PARAÎTRE? LES JEUNES FACE AUX STÉRÉOTYPES SEXUELS
24 MIN 37 S
R. **Sophie Bissonnette**
P. Marc Bertrand

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

FAMILY BAND
7 MIN 28 S
R. **David Battistella**
P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

FLAWED
12 MIN 29 S
R. **Andrea Dorfman**
P. Annette Clarke

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Atlantique)

LES FROS
71 MIN 15 S
R. **Stéphanie Lanthier**
P. Alain Corneau, André Mailly (Doc Productions inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par Doc Productions inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

THE FUTURE IS NOW!
91 MIN 38 S
R. **Jim Brown, Gary Burns**
P. George Baptist, Shirley Vercruysse (Burns Film Ltd.), Bonnie Thompson (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par Burns Film Ltd. et l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

HOTHOUSE 6

DÉLACÉ/UNLACED
1 MIN 23 S
R. **A. Megan Turnbull**
P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

ÉVOLUTION AVEUGLE/BLIND EVOLUTION
1 MIN 27 S
R. **Zane Kozak**
P. MICHAEL FUKUSHIMA

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

FOLIE SAUVAGE/MARVIN PARSON'S INNER WILD WILDERNESS
1 MIN 27 S
R. **Fred Casia**
P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

INTEROCULUS
1 MIN 20 S
R. **Marie Valade**
P. Michael Fukushima

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

PIEROGI PINCÉ/PIEROGI PINCH
1 MIN 26 S
R. **Kiarra Albina**
P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

RÉFLEXION/REFLEXION
1 MIN 26 S
R. **Greg Labute**
P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

HUMANIMA III

L'APPEL DU LARGE
23 MIN 40 S
R. **Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

AU PARADIS DES LÉMURIENS
23 MIN 40 S
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

L'AVENTURIER DE LA FAUNE
23 MIN 40 S
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

L'ÉCHO DE LA MER
23 MIN 40 S
R. **Jean-François Bouchard, Yves Lafontaine**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

EN QUÊTE DU LOUP
23 MIN 40 S
R. **Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

ENTRAÎNEUR SANS FRONTIÈRES
23 MIN 40 S
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

UNE ESPÈCE RARE
23 MIN 40 S
R. **Jean-François Bouchard, Yves Lafontaine**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

MÉMOIRES D'ÉLÉPHANTS
23 MIN 40 S
R. **Yves Lafontaine, Guilhem Rondot**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

MIGRER COMME UN OISEAU
23 MIN 40 S
R. **Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

LE MONARQUE VOYAGEUR
23 MIN 40 S
R. **Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt**
P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

THE IMPRESARIO
5 MIN 5 S
R. **Anita Doron**
P. Gerry Flahive, Anita Lee

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

IMPRESSIONS – EN ROUTE POUR SHANGHAI
7 MIN 50 S
R. **Sarah Fortin**
P. René Chénier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

IMPRESSIONS/GLIMPSES
6 MIN 49 S
R. **Jean-François Pouliot**
P. René Chénier

Film expérimental original sans paroles produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

INFUSION
17 MIN 47 S
R. **Amélie Gosselin**
P. Murielle Rioux-Poirier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie)

THE INTERVIEW
2 MIN 19 S
R. **Claire Blanchet**
P. Kat Baulu

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

INVISIBLE CITY
75 MIN 47 S
R. **Hubert Davis**
P. Hubert Davis (Shine Films), Mehernaz Lentin (Industry Pictures Inc.), Gerry Flahive (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Industry Pictures/Shine Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

I WAS A CHILD OF HOLOCAUST SURVIVORS
15 MIN 1 S
R. **Ann Marie Fleming**
P. Gerry Flahive, Michael Fukushima

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

JADED
14 MIN 46 S
R. **Cal Garingan**
P. Alexandra Yanofsky

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

JELENA'S SONG
28 MIN
R. **Pablo Alvarez-Mesa**
P. Ravida Din

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

LEGACY – PETE STANDING ALONE
5 MIN 47 S
R. **Gil Cardinal**
P. David Christensen

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

LE LOUP À POIL/THE BAREWOLF
10 MIN 17 S
R. **Valère Lommel, Joke Van Der Steen**
P. Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

Animation originale sans paroles produite par Folimage et l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

LIFE WITH MURDER
94 MIN 52 S
R. **John Kastner**
P. John Kastner, Deborah Parks (JS Kastner Productions Ltd.), Silva Basmajian (ONF)

Documentaire original en anglais produit par JS Kastner Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

LOCK
5 MIN 24 S
R. **Louise Archambault**
P. Colette Loumède

Documentaire original bilingue produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec)

MÉDECINS SANS RÉSIDENCE
9 MIN 57 S
R. **Tetchena Bellange**
P. Kat Baulu

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

MON PÈRE, LE ROI
26 MIN
R. **Marie-France Guerrette**
P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Ontario et Ouest)

MOVE YOUR MIND
5 MIN 49 S
R. **Hubert Davis**
P. Gerry Flahive, Lea Marin

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

NUNAVUT ANIMATION LAB

THE BEAR FACTS
3 MIN 58 S
R. **Jonathan Wright**
P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

Animation originale sans paroles coproduite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies) et l'Inuit Broadcasting Corporation

I AM BUT A LITTLE WOMAN
4 MIN 39 S
R. **Gyu Oh**
P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

Animation originale sans paroles coproduite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies) et l'Inuit Broadcasting Corporation

LUMAAJUUQ
7 MIN 36 S
R. **Alethea Arnaquq-Baril**
P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais coproduite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies) et l'Inuit Broadcasting Corporation

QALUPALIK
5 MIN 34 S
R. **Ame Papatsie**
P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais coproduite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies) et l'Inuit Broadcasting Corporation

---

OUTBREAK: ANATOMY OF A PLAGUE
85 MIN 43 S
R. **Jefferson Lewis**
P. Kenneth Hirsch (PMA Sciences Inc.), Christian Medawar, Line Richard, Adam Symansky (ONF)

Documentaire original en anglais produit par PMA Sciences Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

PASALUBONG – GIFTS FROM THE JOURNEY
10 MIN 6 S
R. **Hari Alluri**
P. Yves J. Ma

Fiction originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)

LE PLAN
52 MIN 3 S
R. **Isabelle Longtin**
P. Raymonde Provencher (Macumba DOC Inc.), Colette Loumède (ONF)

Documentaire original en français produit par Macumba Doc Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

POUR LA CAUSE
52 MIN 56 S
R. **Rodolphe Caron**
P. France Gallant (Productions Appalaches), Murielle Rioux-Poirier (ONF)

Documentaire original en français coproduit par l'ONF (Programme français/ Studio Acadie) et Productions Appalaches

LA SENTINELLE
3 MIN 40 S
R. **Claude Guilmain**
P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Ontario et Ouest)

THE SOCALLED MOVIE
87 MIN 30 S
R. **Garry Beitel**
P. Barry Lazar (reFrame Films), Ravida Din (ONF)

Documentaire original en anglais produit par reFrame Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

LE SOUFFLE VOILÉ DE BONES/ THE TREMBLING VEIL OF BONES
12 MIN 42 S
R. **Matthew Talbot-Kelly**
P. Nicky Gogan (Glimpse Digital Ltd.), Martin Rose (ONF)

Animation originale sans paroles produite par Glimpse Digital Ltd. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

TAXI LIBRE
12 MIN 32 S
R. **Kaveh Nabatian**
P. Kat Baulu, Alexandra Yanofsky

Documentaire original en espagnol et en français produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

TOUT PEUT S'ANIMER!/ ANIMATE EVERYTHING!
14 MIN 23 S
R. **Scott Kiborn**
P. Svend-Erik Eriksen, Martin Rose

Documentaire original multilingue produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

VOLEUSE DE POUSSIÈRE
15 MIN 10 S
R. **Marie-Thérèse François**
P. Murielle Rioux-Poirier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie)

WAPOS BAY – SÉRIE 3

LIGHTS, CAMERA, ACTION!
23 MIN 59 S
R. **Melanie Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

A MOTHER'S EARTH
23 MIN 59 S
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

RAIDERS OF THE LOST ART
24 MIN
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

RAVEN POWER
24 MIN
R. **Cam Lizotte**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

WAPOS BAY – SÉRIE 4

BREAKIN' TOO
24 MIN
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

DANCE MONKEY, DANCE
24 MIN
R. **Trevor Cameron**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

THE HARDEST LESSON
24 MIN
R. **Trevor Cameron**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

IT CAME FROM OUT THERE
24 MIN
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

PATIENTS
24 MIN
R. **Melanie Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

SELF IMPROVEMENT
23 MIN 59 S
R. **Melanie Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

A TIME FOR PRIDE
24 MIN
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

WAPOS BAY – SÉRIE 5

CATCH THE SPIRIT
22 MIN
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

PARTIC-INACTION
22 MIN
R. **Trevor Cameron**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

TIME MANAGEMENT
22 MIN
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

TOO DEADLY
22 MIN
R. **Cam Lizotte**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

THE TREASURE OF THE SIERRA MÉTIS
22 MIN
R. **Trevor Cameron**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

THE WAPOS FALCON
22 MIN
R. **Melanie Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

WAYS OF THE QUIET
22 MIN
R. **Melanie Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

THE WORLD ACCORDING TO DEVON
22 MIN
R. **Cam Lizotte**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

WASETEG
6 MIN 29 S
R. **Phyllis Grant**
P. Annette Clarke, Michael Fukushima

Animation originale en anglais
produite par l'ONF (Programme anglais/
Centre de l'Atlantique)

WHEN ALL THE LEAVES ARE GONE
17 MIN 24 S
R. **Alanis Obomsawin**
P. Alanis Obomsawin

Fiction originale en anglais
produite par l'ONF (Programme anglais/
Centre du Québec)

WHEN YOU GIVE OF YOURSELF
5 MIN 46 S
R. **Lynne Stopkewich**
P. Selwyn Jacob

Documentaire original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/
Centre du Pacifique et du Yukon)

WIEBO'S WAR
93 MIN 12 S
R. **David York**
P. Nick Hector, Bryn Hughes,
David York (52 Media Inc.),
Bonnie Thompson (ONF)

Documentaire original en anglais
produit par 52 Media Inc. en coproduction
avec l'ONF (Programme anglais/
Centre du Nord-Ouest)

WILD LIFE
13 MIN 30 S
R. **Amanda Forbis, Wendy Tilby**
P. Marcy Page, Bonnie Thompson

Animation originale en anglais
produite par l'ONF (Programme anglais/
Studio Animation)

YANNICK NÉZET-SÉGUIN : SANS
ENTRACTE
5 MIN 52 S
R. **Theodore Ushev**
P. René Chénier

Documentaire original en français
produit par l'ONF (Programme français/
Studio Animation et Jeunesse)

LES YEUX NOIRS
14 MIN 22 S
R. **Nicola Lemay**
P. Marc Bertrand

Animation originale en français
produite par l'ONF (Programme français/
Studio Animation et Jeunesse)

Productions interactives

2ND – THE FACE OF DEFEAT
P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/
Projets Unité numérique)
nfb.ca/2nd

ÇA TOURNAIT DANS MA TÊTE
P. Murielle Rioux-Poirier

Site Web original en français
produit par l'ONF (Programme français/
Studio Acadie)
onf.ca/catournaitdansmatete

CRASH COURSE
P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/
Projets Unité numérique)
nfb.ca/crashcourse

ÉCOLOGIE SONORE
P. Alexandra Guité, Philippe Lamarre (Toxa), Hugues Sweeney (ONF)

Site Web original en français
produit par l'ONF (Programme français/
Studio du Québec), en collaboration avec
Toxa, incluant 12 films documentaires
onf.ca/ecologiesonore

FIRE
P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/
Projets Unité numérique)
nfb.ca/fire

FLAWED
P. Annette Clarke

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/
Centre de l'Atlantique)
nfb.ca/flawed

FLUB & UTTER: A POETIC MEMOIR OF THE MOUTH
P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/
Projets Unité numérique)
nfb.ca/flubandutter

FIRST PERSON DIGITAL

CRANKYTOWN
P. Paulina Arbaca-Cantin (Studio XX), Kat Baulu (ONF)

Site Web original en anglais
produit par Studio XX en coproduction
avec l'ONF (Programme anglais/
Centre du Québec)
campcranky.com/

IT'S CHINESE TO ME
P. Kat Baulu

Site Web original en anglais
produit par Studio XX en coproduction
avec l'ONF (Programme anglais/
Centre du Québec)
itschinesetome.net/en

KAHNAWAKE VOICES
P. Kat Baulu

Site Web original en anglais
produit par Studio XX en coproduction
avec l'ONF (Programme anglais/
Centre du Québec)
kahnawakevoices.com/

OTA NDA YANAAN – WE ARE HERE
P. Kat Baulu

Site Web original en anglais
produit par Studio XX en coproduction
avec l'ONF (Programme anglais/
Centre du Québec)
otandayanaan.net/

UNDER THE CITY MOBILE (AKA LOST RIVER FINDER)
P. Kat Baulu

Application média interactive
de localisation pour iPhone
produite par Studio XX en coproduction
avec l'ONF (Programme anglais/
Centre du Québec)
firstpersondigital.ca/html/home.html

WHEN WE WERE BIGGER THAN WE ARE NOW
P. Kat Baulu

Site Web original en anglais
produit par Studio XX en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)
whenwewerebigger.com/*
*Ce site n'est accessible qu'avec Google Chrome.

HIGHRISE/OUT MY WINDOW
P. Gerry Flahive

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)
highrise.nfb.ca/

HIGHRISE/OUT MY WINDOW PARTICIPATE
P. Gerry Flahive

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)
highrise.nfb.ca/

LAVI AN PA FINI
P. Hugues Sweeney

Site Web original en français
produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec)
onf.ca/haiti

LETTRE À VINCENT
P. Hugues Sweeney

Site Web original en français
produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec)
onf.ca/lettreavincent

MAIN STREET
P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique)
nfb.ca/mainstreet

MA TRIBU, C'EST MA VIE
P. Hugues Sweeney

Site Web original en français
produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec), incluant huit productions documentaires
onf.ca/matribu

NAMETAU INNU
P. Zacharie Bellefleur, Eddy Malenfant, Évelyne St-Onge (Productions Manitu (Mani-Utenam) inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Site Web original en français, anglais et innu
coproduit par le Musée régional de la Côte-Nord, Productions Manitu et l'ONF (Programme français/Studio du Québec)
nametauinnu.ca/

OTAGE DE MOI
P. Hugues Sweeney

Site Web original en français
produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec)
onf.ca/otage

PLEASE CALL, VERY SENTIMENTAL
P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique)
pleasecall.nfb.ca/#/pleasecall

RÉMINISCENCE APOCRYPHE
P. Hugues Sweeney

Site Web original en français
produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec)
onf.ca/reminiscence

ROXY ET MAX S'ANIMENT
P. Anne-Marie Rocher

Treize capsules d'animation originales en français
produites par l'ONF (Programme français/ Studio Ontario et Ouest)
www1.tfo.org/roxymax/index.aspx

SACRÉE MONTAGNE
P. Hugues Sweeney

Site Web original en français
produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec), incluant 24 films documentaires
onf.ca/sacreemontagne

THE TEST TUBE WITH DAVID SUZUKI
P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)
nfb.ca/testtube

THIS LAND
P. Selwyn Jacob

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)
nfb.ca/thisland

WELCOME TO PINE POINT
P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais
produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique)
nfb.ca/pinepoint

Annexe V

Films du secteur privé ayant reçu l'aide de l'ACIC et du FAP

Aide au cinéma indépendant – Canada (ACIC)

QUÉBEC

APRÈS L'HIVER
Étienne Paquette

AU MILIEU DE NULLE PART AILLEURS
Annick Blanc

BLUE PRINTS
Paul Neudorf

CEUX QUI DEMEURENT
Karine Van Ameringen

CHAGRIN D'EAU DOUCE
Evelyne Guay

CHER DIEU
Caroline Mailloux

CINÉMA DES AVEUGLES
Daniel Canty

COMME DES MOUCHES
Renaud Després-Larose

CORPS ET ÂMES
Robert Paquin

D'ALEAS
Mathieu Tremblay

DANS LA NEIGE
Alexis Fortier Gauthier

D'AURORE
Serge Clément

DEMAIN, J'IRAI DANS LES CHAMPS
Serge Noël

DERRIÈRE CE MUR
David K. Ross

DERRIÈRE LE KODAK
Bob McKenna

DOLORES
Guillaume Fortin

DOUBLE JEU
Alexandrine Boudreault-Fournier

ÉLÉGIE DE PORT-AU-PRINCE
Aïda Maigre-Touchet

ENDURANCE D'UNE NUIT D'HIVER
Aonan Yang

ÉPOPÉE
Rodrigue Jean

FAITS DIVERS
Patrick Goyette

FÉLIX ET MALOU
Sophie Dupuis

GABRIEL GASCON, UNE VIE, UN SIÈCLE
Sylvie Groulx

GÉRALD GODIN
Simon Beaulieu

HÉEN TÀAK
Nathalie Lasselin

INDUSTRIAL REMAINS
Karl Lemieux

LA BELLE VISITE
Jean-François Caissy

LA DAME AU MANTEAU ROUGE
Olivier Labonté-LeMoyne

LA MACHINE À LAVER
Danny Lynch

LA NUIT, ELLES DANSENT
Isabelle Lavigne, Stéphane Thibault

LA RONDE
Sophie Goyette

LA VIE PRIVÉE DU CINÉMA (1960-1980)
Denys Desjardins

LACROIX
Luc Gouin

LE 388
Anne-Laure Teichet

LE BLUES DU CHEMIN DE FER
Robert Paquin

LE HAUT-FOND PRINCE
Martin Rodolphe Villeneuve

L'ÉPINE MENTALE
Mathieu Bergeron, Yves Martel

LE POIDS DU VIDE
Alain Fournier

LE RETOUR DU BONHOMME SEPT HEURES
Maurice Devereaux

LES ARCHIVES DU XX^e SIÈCLE
Éric Gaucher

LES FLEURS DE L'ÂGE
Vincent Biron

LES HÉRITIERS D'UNE FORÊT PERDUE
Fabienne Lips-Dumas

LES MAINS NOIRES
Tetchena Bellange

LE VOLEUR DE PAPILLONS
Patricia Tassinari

L'HEURE BLEUE
Sara Bourdeau

LOIN DE CHEZ NOUS
Émilie Perreault Lemay

L'OR DES AUTRES
Simon Plouffe

MARC SÉGUIN
Bruno Boulianne

MARGOT ET BASTIEN
Sara Bourdeau

MAURICE RICHARD
Robert Tremblay

MOKHTAR
Halima Ouardiri

MON AMI PIERROT
Geneviève Vézina-Montplaisir

MORT SUBITE D'UN HOMME DE THÉÂTRE
Jean-Claude Coulbois

M'OUVRIR
Albéric Aurtenèche

MYRIAM
Sophie Dupuis

NOMADES
Geneviève Brault

PAUL SHARITS
François Miron

POUDRE
Ky Nam Le Duc

POUSSIÈRE
Jeanne Pope

QUAIS-BLUES
Richard Angers

QUÉBEC PUNK
Érik Cimon

QUE DIEU NOUS ACCOMMODE
Stefan Nitoslawski

SAINT-BELMONT
Renaud Plante

SAINT-DENYS GARNEAU
Jean-Philippe Dupuis

SCORE
Laurence Côté-Collins

SOPHIE LAVOIE
Anne Émond

STEPHEN FAULKNER
Sarah Fortin

SULLIVAN
Françoise Dugré

SUR LES TRACES DE MARGUERITE YOURCENAR
Marilú Mallet

SYMPHONIA
Suzy Cohen

TRACES DU TEMPS
Hind Benchekroun

TROTTEUR
Francis Leclerc

UNE NUIT AVEC TOI
Jeanne Leblanc

USINES DU PEUPLE
Cynthia Falaise

VAPOR
Kaveh Nabatian

VILLE-MARIE
Alexandre Larose

VOL DE NUIT
Stéphane Dirschauer

Filmmaker Assistance Program (FAP)

CENTRE DE L'ATLANTIQUE

AGENTS OF CHANGE
Alison Barnim

AGRICOLA & SARAH
Jason Levangie

DARK NIGHT OF THE UGLY STICK
Jonathan Watton

HIGHWAY GOSPEL
Craig Jackson

LIGHT AS AIR
Matthew Brake

NATHAN HELPS TIM
Nathan Fielder

A NIGHT OUT
Heather Young

NOT OVER EASY
Jordan Canning

RIGHTEOUS
Cory Bowles

RUE D'ARMANT
Tarek Abouamin

SOS: SCARS OF SHAME
Lisa Heyden

A TIME TO DRUM
Susan Rodgers

STUDIO ANIMATION – MONTRÉAL

AWESOMOSIS
Caitlin Thompson

BLACK MOON
Brandon Blommaert

DANCE OF INSPIRATION
Pasquale Lamontagna

DRAT
Farzin Farzaneh

DROPKINS
Sara Guindon

LA FÊTE
Malcolm Sutherland

GREY MOON
Brandon Blommaert

IMPASTO APPASSIONATA
Joyce Borenstein

PRIOR ART
Nick Fox-Gieg

SAGA CITÉ
Luc Chamberland

SAGA CITY
Luc Chamberland

THE SAPPORO PROJECT
Marie-Josée Saint-Pierre

TRACES OF JOY
Jeff Tran, Louis Yeum

WEE WILLIE MACBETH
Paul Lenart

CENTRE DU QUÉBEC

ARCADE HUSTLER
Jon Rafman

AT THE BOTTOM OF THE HILL
Vanya Rose

THE AVENUERS
Roberto Santaguida

BOY FOOLS
Daniel Wilner

FILE UNDER MISCELLANEOUS
Jeff Barnaby

IMPOSSIBLE
Vanya Rose

MY FATHER JOE
Nikola Cole

ON THE WAY TO THE SEA
Tao Gu

REIGN OF TERROR
David Uloth

STEAM IS STEAM
Étienne Desrosiers

WAVES ACROSS THE SEAWAY
Alex Margineanu

WE REFUSE TO BE COLD
Alexander Carson

CENTRE DE L'ONTARIO

3 MOTHERS
Rafal Sokolowski

ALL THAT GLITTERS
Christine Negus

AWAKENING
Sarah Vermette

THE BEARD
Yaz Rabadi

BOOK CLUB
Kate Yorga

BOUMA
Vikram Dasgupta

CLOSED CAPTION
Jennifer Kassabian

EL CANAVERAL
Samuel Lopez

JOSEF & AIMEE
Benjamin Shirinian

LITTLE THEATRES: HOMAGE TO THE MINERAL OF CABBAGE
Stephanie Dudley

MA DURGA
Urmi Bardhan

MADE IN CANADA
Scott Boyd

MODERN DISEASE
Kevin Hegge

RAINBOWS DON'T COME FREE
Alon Kol

SECOND HAND
Isaac King

SHPOURKY & OMBRA
Mike Hollenbeck

STEPHANIAN
Zachary Finkelstein

WHEN I WAS YOUNG AND IN MY PRIME
Laura Nordin

CENTRE DU NORD-OUEST

THE ADVENTURES OF WHO
Carlo Ghioni

AND THIS IS MY GARDEN
Katharina Stieffenhofer

ARNOLD PALMER
Todd Kipp

AVERY
Anna Hansen

BALIKBAYAN
Bernie Hernando

THE BIKE HEIST
Curtis Cleveland

CROSSING CULTURES
Ruth DeGraves

DECEMBER 6
Cara Mumford

DEFENSIVE AGGRESSIVE
James Reckseidler

DIVORCE DIET
Leonard Collett

DREAM SKATE
Daniel Hrishkewich

ETHAN BELANGER TRANSPLANT DOCUMENTARY
Caroline Wagner

LASER DOIGHT
Damien Ferland

MEA MAXIMA CULPA
Eric Spoeth

MOTHER KNOWS BEST
Ian Yorski

MY FATHER WAS THE SON OF A FRENCH LEGIONNAIRE
Jonathan Le

ON THE BRINK OF SOUND
Sarah Vermette

STANDING ON GUARD
Jon Ted Wynne

STRANGE FRIEND
Kathy Fisher

YOUNG LIGAW
Fernando Dalayoan

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON

BOL
Meghna Haldar

CLEAN BIN PROJECT
Grant Baldwin

THE COCONUT
Nimisha Mukerji

FOOSER
Hart Snider

KOOTENAY REFLECTIONS: THROUGH THE LENS OF JIM LAWRENCE
Miriam Needoba

LEAVE THEM LAUGHING
John Zaritsky

PROJECT BLACK BOX
Terra Long

RETURN TO REICHENBACH
Maureen Kelleher

SANDDOLLAR
Beth Miller

SMALL CURRENTS
Carolyn Combs

STORY OF BURQA
Brishkay Ahmed

SURVIVING IN THE CRACKS
Greg Masuda

TIME LINES
Suzanne Crocker

TORA
Glen Samuel

WAIT FOR RAIN
Kyle Rideout